SUZUKA

最近よく行くのは、近所の広島風お好み焼き屋です。店内は、カープ選手の写真、カープ選手のカレンダー、カープ選手のサインまで!! 東京砂漠でオアシスを発見してしまいました。

瀬尾ダンデイ事務所
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

cover design : Jun Matsui (Plus Plan)

SUZUKA

17

# 涼風

瀬尾公治
KOUJI SEO

SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM3867
KC MAGAZINE

涼風 17

瀬尾公治

講談社

9784063638677

1929979004002

雑誌 42266-67

ISBN978-4-06-363867-7

C9979 ¥400E (0)

講談社
定価：本体400円（税別）

大和と涼風は、高校生活最後の冬休みに
思い出に残ることをしようと、
1泊旅行を計画する。
とはいえ、泊まりがけを
親が許してくれるはずもなく‥‥。
「じゃあ、ナイショで‥‥行く?」

SUZUKA

SHONEN MAGAZINE COMICS

絶賛好評発売中

KC 瀬尾公治作品

W's ～ダブルス～ 全3巻
CROSS OVER 全7巻
涼風 ①～ 以下続刊

2007.8
KC MAGAZINE

KCM3867

KC MAGAZINE

涼風 17

瀬尾公治

講談社

9784063638677

雑誌 42266-67

ISBN978-4-06-363867-7

C9979 ¥400E (0)

講談社
定価：本体400円（税別）

1929979004002

涼風 17

SUZUKA & MIKI

瀬尾公治

KOUJI SEO

SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM3867

KC MAGAZINE

涼風 17

瀬尾公治

講談社

SUZUKA

SHONEN MAGAZINE COMICS

瀬尾公治

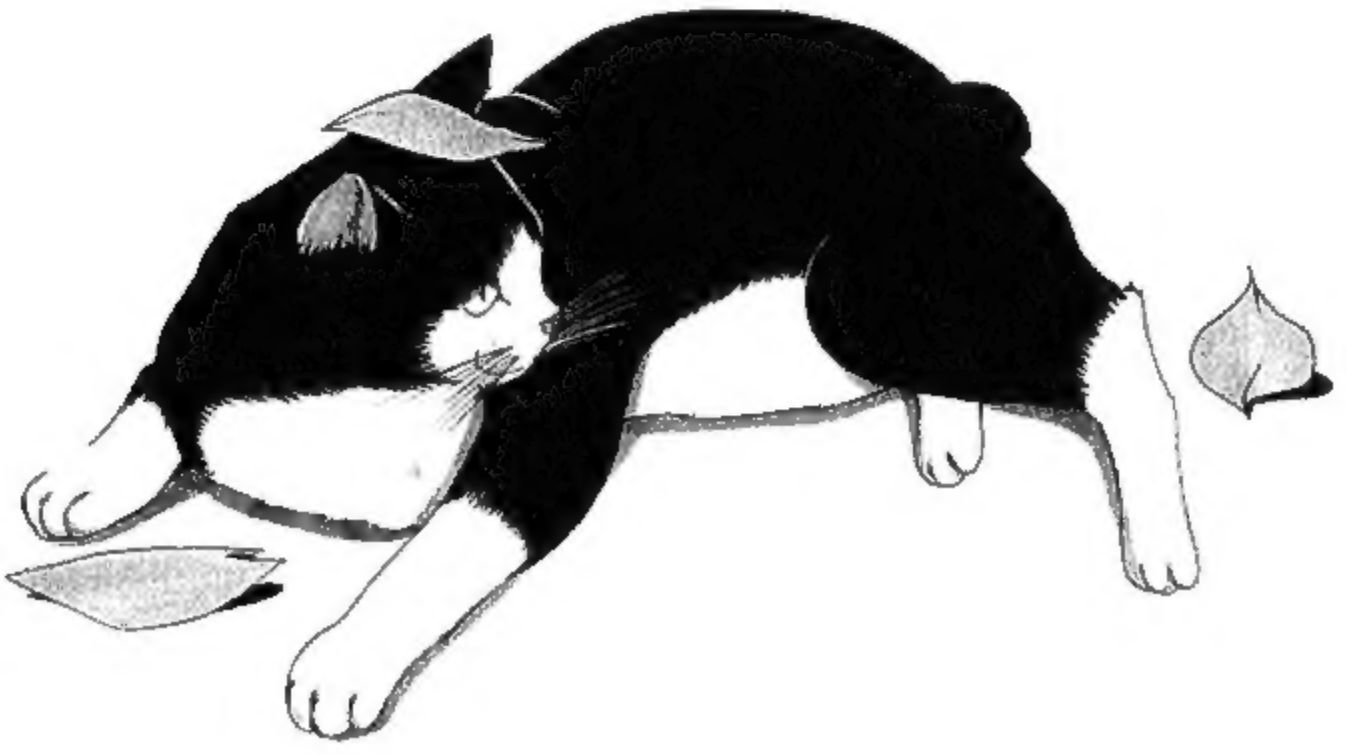
17

涼風

# CONTENTS


＃147 体温（たいおん）……3
＃148 再始動（リスタート）……25
＃149 手製（てせい）……43
＃150 旅行（りょこう）……61
＃151 口裏（くちうら）……79
＃152 決行（けっこう）……97
＃153 断絶（だんぜつ）……115
＃154 謝罪（しゃざい）……133
＃155 結実（けつじつ）……151
＃156 無理（むり）……169
特別編（とくべつへん）
美少女（びしょうじょ）×湯煙（ゆけむり）×バイオレンス …187


〈掲載／2007年発行　週刊少年マガジン第20号～第28号、第30号、第31号、特別編／第23号ふろく〉



ACHIEVED UNDERSTANDING WITH EACH OTHER, WITH THE PERISHED UNCERTAINTIES, SUZUKA SPOKE THE SHOCKING WORDS...

IT'S FINE ...

WHAT IS...?

... EH

I WON'T MIND ...

RIGHT NOW ...

涼風 SUZUKA

GAZING AT EACH OTHER

THEIR HEARTBEATS,
THEIR TEMPERATURES,
THEIR HEARTS,

QUIETLY SYCHRONIZE -

涼風 すずか
SUZUKA

瀬尾公治（せおこうじ）
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

CHAPTER 147: TEMPERATURE
#147 体温

EH ...

WHAT DOES SHE MEAN!?

W... WHAT ...!?

IF SHE DOESN'T MIND THEN DOES THAT MEAN SHE ...

N...NO, DONT BE HASTY!! IT COULD BE ANOTHER MISUNDER-STANDING ...

.....

RUSTLE

...
HM
...
WM

I'M NOT MISTAK-ING!!

*SHOCK*

!!

WHAT SHOULD I DO ...?

B... BUT...

DOKI

THEN... IT'S WHICH-EVER I WANT TO DO...

EVEN IF SHE SAYS "I DON'T MIND" ...

DOKI

THIS IS THE SAME MOOD AS LAST TIME BUT-

DOKI

THEN... TAKING OFF CLOTHES IS...

DOKI

WHAT... WHAT SHOULD I DO...

.....

WOOSH

I...IT'S NOT LIKE THAT!! IT'S JUST...

EH !?

I...IF YOU DON'T WANT TO DO IT THEN I...

HUH ...?

WHAT SHOULD I DO ...?

YOU CAN'T ASK HER THAT NOW!!

UWAA!! YOU DUMMY!!

EVEN IF YOU SAY THAT ...

E ...

CLICK

THE LIG-HTS !!

O... OH!

EH !?

WELL FOR NOW... LIKE THE... LIGHTS... OR...

I TUR-NED IT OFF ...

DOKI

.....

DOKI

.....

DOKI

DOKI

*SITS*

.....!

THERE IS NO TURNING BACK NOW!!

DOKI

DOKI

A... ASA-HINA ...

!?

SHOCK

YAMATO-KUN!! THIS IS THE BUSINESS HOS~TESS!!

U-UM... I'M GOING TO SLEEP NOW SO NOT TODAY!!

RUSTLE

BANG

IDIOT !!

FINE! YOU SHOULD AT LEAST TELL ME TO BE CAREFUL ON THE WAY BACK!!

WHAT THE HECK WAS THAT ALL ABOUT ...?

.....

W..WHAT I'M NOT DOING ANY-THING! GO HOME AND DRINK!!

.....

YOU'RE DOING SOME-THING STRAGE AGAIN AREN'T YOU~!?

THE MOOD IS WORSE THAN BEFORE NOW

THAT BAS-TARD ~

IT'S OK ...

S... SOR-RY...

.....

.....

I WON'T LOSE ...!!

NO... NO...!

!!

RUMBLE

RUMBLE

RING
RING

EH... YEA I DON'T THINK I'M GOING BACK NEXT WEEK ...

AH... MOM... WHAT ...?

Y... YES HELLO !?

CLICK

YEA ... BYE!

UM... I'M A LITTLE BUSY RIGHT NOW ...

BEEP

.....

.....

CLICK

.....

.....

*SNICKER

W... WH- AT ?

...

THIS ... ALWAYS HAPPEN TO US

AT CRUCIAL TIMES LIKE THIS EVERY- THING STARTS TO FALL APART

N...NO, SORRY SORRY. IT JUST GOT WEIRD ALL OF THE SUDDEN

EH ...?

YOU 'RE RIGHT ...

CHUCKLE

.....

SITS

.....!

ISN'T THIS JUST LIKE US...?

THEN THIS MUST BE TOO ...

.....

YEA ...

THAT'S RIGHT ...

RUSSLE

RUSSLE

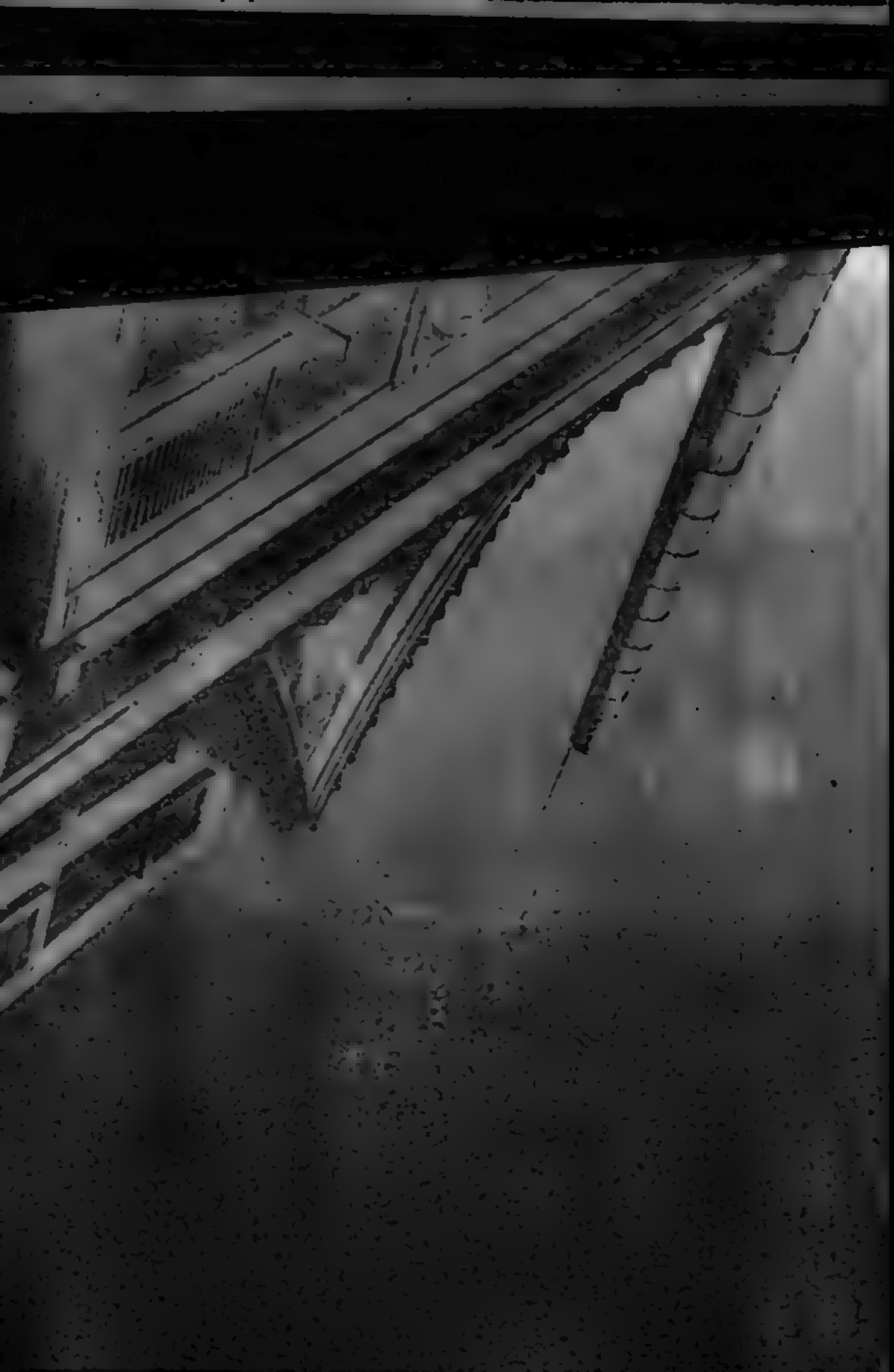
S... SO- RRY ...

O... OW!! DON'T STEP ON MY FOOT ...

S... SORRY !! I THO- UGHT ...

YA... WHAT ARE YOU DOING? WHAT DO YOU THINK YOU'RE TOUCH- ING!?

AH ...



TICK

TICK

TICK

"POKE"

Z . . . . .

Z . . . . .

EH ...

YOU 'RE FINA- LLY AW- AKE

SHFFLE

WH- AT IS IT ...?

... NNN ...

GOOD MOR-NING

!?

A... ASA-HINA

WHA ...

YOU... YOU'RE NAKED ...

H-HEY DON'T WAKE UP SO SUD-DENLY LIKE THAT!!

THUMP

I WANTED... TO LOOK AT YOUR SLEEPING FACE JUST A LITTLE BIT LONGER

... YOU COULD' VE WOKE N ME UP YOU KNOW ...

EH ... UW AA !!!

WELL SO ARE YOU ...

YEA... WE DID ...

UM... I GU- ESS WE DID IT HUH ...

W... WELL ...

WHY ARE YOU APP- LOGI- ZING ?

... SO- RRY

SHE JUST SAID THAT IT WAS IMPOR- TANT TO HER TOO

...

AREN'T YOU GLAD?

I...

AH...
I...

...
EH

THAT YOU WERE MY FIRST ...

I'M GLAD

WITH THIS ...

EVEN IF I'VE USED MY WHOLE LIFE'S HAPPINESS AT THIS MOMENT, I HAVE NO REGRETS ...

!!

ONI-CHAN HOW LONG ARE YOU GONNA LIE THERE? IT'S TIME FOR BREAK-FAST !!

I'LL BE RIGHT THERE!!

WAIT ...!

AFTER TWO'S INTIMATE ENGAGEMENT, FOR THE FUTURE, THERE ARE MORE UNEXPERIENCED JOY

HUH? I HEARD A VOICE COME OUT FROM SUZUKA-NEECHAN'S ROOM JUST NOW ...

T... THAT'S ...

GUHAA!! MY TOE!!

TO BE CONTINUED!!

SO, THANKS TO TOWNSOX, I WAS ABLE TO PULL THIS OUT EARLIER THAN EXPECT *APPLAUD*

NOW ON TO THE CHAPTER:
SUMMARY-
147=BEST CHAPTER

NOW SUZUKA FANBOYS AND ANTI-AKITSUKI GROUP, NO FLAMING PLEASE. ONCE AGAIN, APOLOGIZE FOR THE BAD CONSISTANCY IN QUALITY, IF YOU HAVE SUGGESTIONS OR ETC PLEASE V

Of course constructive criticisms are always welcome, email me at faithful_prayer@hotmail.com

FOR CONVINIENCE, I'LL MAKE A WEBPAGE SOON

warning

IN THE MORNING OF THEIR FIRST TIME, WITH TWO'S TYPICAL STYLE. SO THEN, WHAT WOULD BE YAMATO'S NEXT GOAL...?

SUZUKA NEE-CHAN IS WAITING!

ONI-CHAN HURRY UP AL-READY!

IT'S NOT LIKE I'M THE ONE RACING ...

BUT WHY DO WE HAVE TO GET THERE SO EARLY?

W... WAIT A MINUTE, MY ZIPPER ...

ZIP ZIP

AND BECAUSE OF THIS, SOME PEOPLE EVEN GOT INTO TOKYO TRACK MEETING!

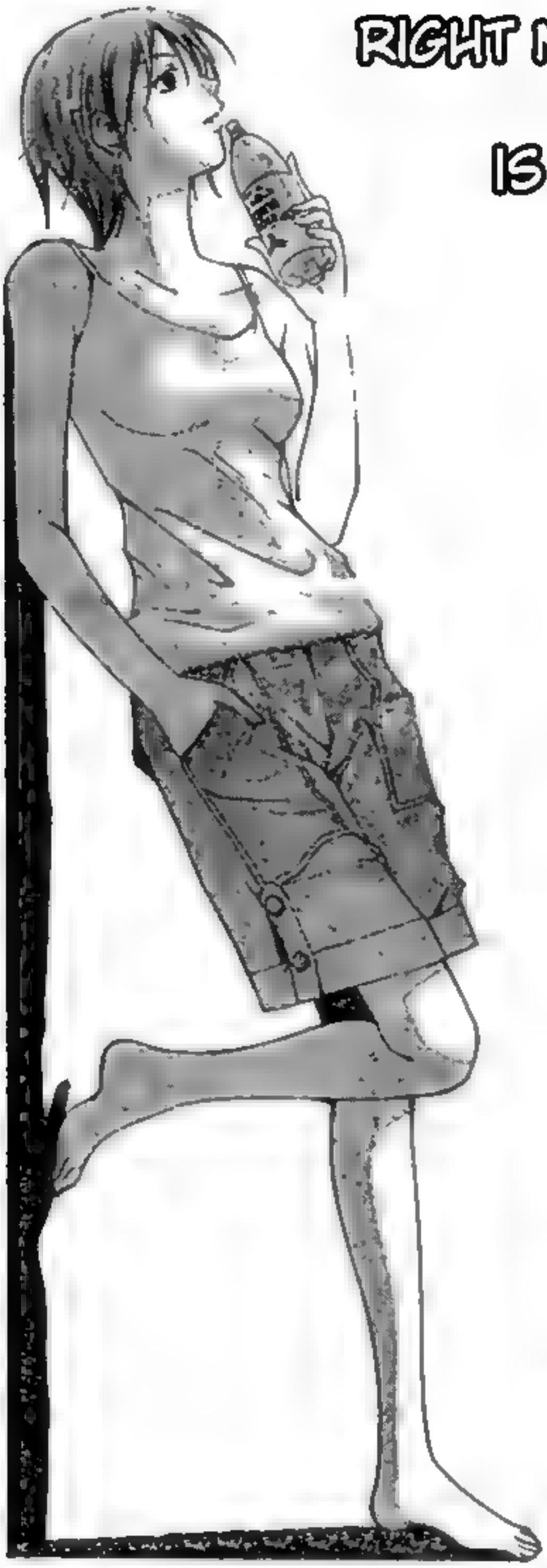
BECAUSE YOU'RE THE CAPTAIN, HOW CAN YOU NOT GO CHEER YOUR TEAM-MATES UP?

GEEZ HURRY UP... THE TRACK MEETING IS ABOUT TO START!

OK OK ...

CHAPTER 148: RESTART

# #148 再始



RIGHT NOW

IS THE HAPPIEST

TIME...

すずか涼風 SUZUKA

瀬尾公治

http://www.kyowakoku.jp/dandei/

TAP

TAP

AH ...

.....

T... THEN ...

!?

SHOCK

GOOD MOR-NING !!

WOOSH

I WILL DEFINITELY LIVE UP TO EVERY-ONE'S EXPECTA-TIONS !!

THANK YOU SO MUCH FOR COMING TO CHEER US ON !!

I'M LEA-VING !!

HEY-COME ON !!

UH ... DO YOUR BEST ...

OH ... OH ...

AH... WAIT FOR ME MIHO-CHAN!!

BLUSH

BLUSH

HUH ...?

AH... YOUR FOOT... IS IT OK?

W..WHAT GIVES... ONCE WE RETURN TO OUR NOR-MAL DAY LIFE ...

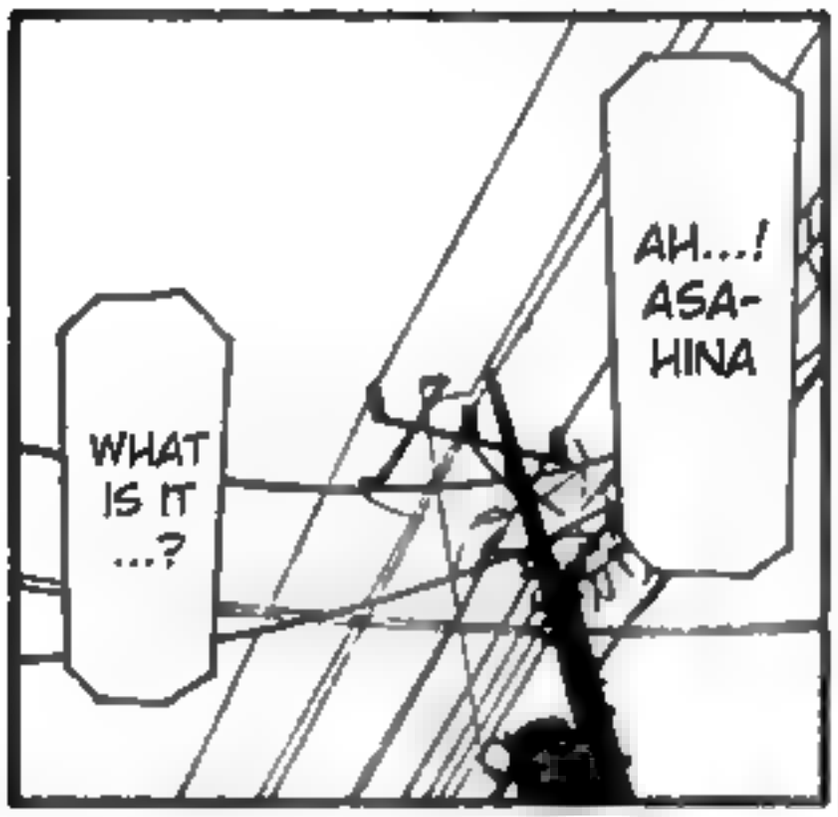
THE ATMO-SPHERE BECOME SO TENSE ...

AH ... EH !!

IT'S OK IT'S OK !! NO PROB-LEM NO PROB-LEM !!

THE TIME IT FELL FROM THE BED ...

BACK THEN... THAT THING ... WHEN IT BROKE ...


WHAT IS IT ...?
AH...! ASA-HINA

... UM
IS... IS THAT SO ...

I'M A BIT EMBAR-RASSED SO I DONT KNOW WHAT TO SAY ...
S... SORRY ABOUT THIS ...

I'M A BIT TOO ...
UM... YOU'RE RIGHT ....

WALK-ING SO SLOW LY !!
GEEZ- WHAT ARE YOU TWO DOING!?
S.. SO-RRY !!
AH !!

HEY ... WAI ...
STRANGE IS IT? AFTER THAT KIND OF THING...

新旧人対抗戦

REALLY... PROBABLY BECAUSE YAMATO-KUN HASN'T BEEN TO TRACK MEETINGS LATELY

WHA... HAVEN'T SEEN THIS KIND OF ATMO-SPHERE IN A WHILE! I'M GETTING A BIT NERVOUS

ARE YOU OK? YOU LOOK NERV OUS ...

W...WATCH ME MIHO-CHAN, I... I'LL WIN FOR SURE

HOLD ON TSU-KUN, YOU HAVE TO WEAR THE NUM-BERED JERSY!

I... I KNOW !!

136

SO NO-ISY !!

YES ...

COME TO THINK OF IT, BACK THEN I WAS NERVOUS TOO ...

I WILL BECOME THE BEST IN JAPAN !!

AH... I GOT IT

YOU WORE THE JERSY BACK-WARDS!

BUT AFTER SETTING SUCH GOAL ...

I LOST COM-PLETELY IN THE FINALS

OW !!

DONG-

ALRIGHT ALRIGHT! GET OVER TO THE STARTLINE. DO YOU WANT TO GET YOURSELF DIS-QUALIFIED!?

THAT'S RIGHT! ABSO-LUTELY NO ONE! YOU ARE THE UNDERLING OF THE GREAT ROCKET (STARTER)!

AH ... REA-LLY ?

DON'T WORRY

NO ONE IN THIS DISTRICT CAN BEAT YOU!

YAMA -TO KUN ...

Y..YES! UNDER-STOOD !!

NOW THAT YOU KNOW, GO GET ME GET THAT FIRST PLACE!!

AH ...

ANYWAY, THAT GUY'S ABILITY IS AT IT'S LIMIT! FIRST PLACE IS A BIT TOO HARD ON HIM. FORGET IT! I SHOULD JUST GO CHEER!!

AH.. NOTHING REALLY ...

JUST A BIT MORE CONFI-DENT ...

FINALLY YOU'RE LOOKING LIKE A TEAM CAPTAIN ...

CHUCKLE

.....

DON'T MESS UP YOUR TIMING ON THE START !!

TSU-KUN! DO YOUR BEST !!

GET READY !!

I'VE DONE THIS THOU-SANDS OF TIMES ...!

THUMP

THUMP

IT'S OK ...!

CLICK!!

SET !!

NISHI

GOOD !!

54

TAP

TAP

LOOK AT WHAT'S IN FRONT OF YOU!!

IDIOT !!

FIRST PLACE! NUMBER 54, 11.59 SECONDS !!

YOU'RE KIDDING ME!! TSU-KUN GOT FIRST PLACE!?

WOW! GOOD JOB !!

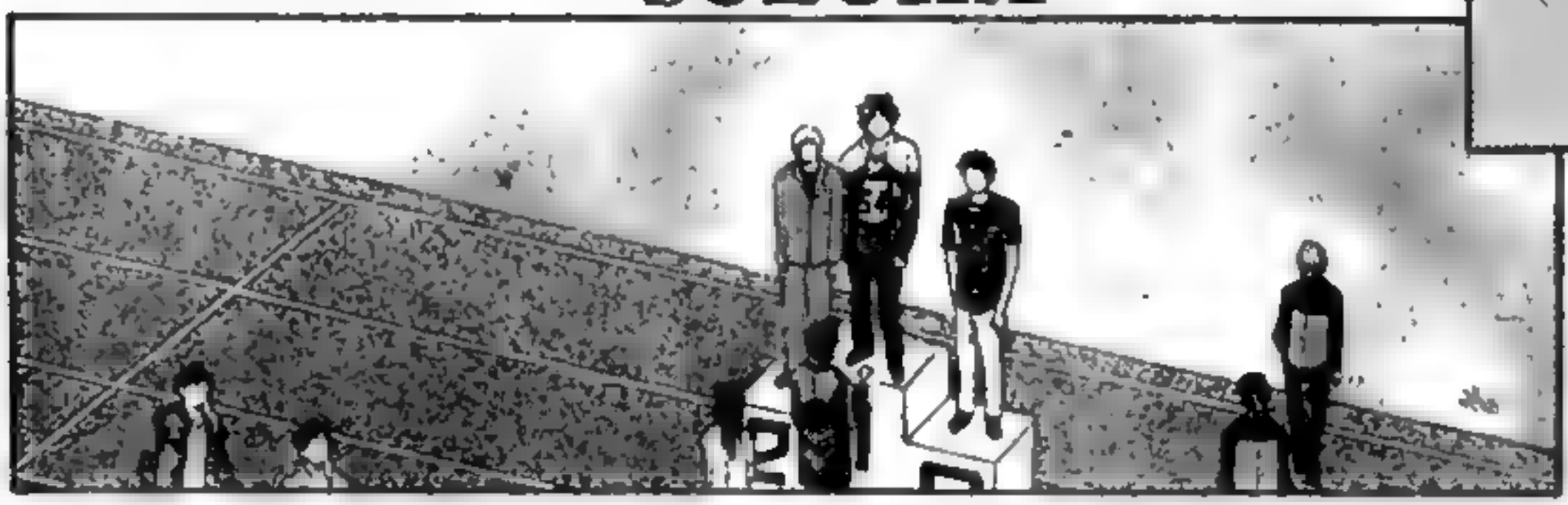
.....

... NOT BAD

WHA ... REA LLY !?

HA !?

# SUZUKA



REALLY NOW, LIKE AN IDIOT ...

HE WAS THE MOST SHOCKED AFTER ALL ...

I FELT LIKE RUN-NING TOO

BUT AFTER LOOK-ING AT THE PLACES HE RAN

... REA-LLY

AH ... RIG HT

YAMATO-KUN STOOD ON THE PODIUM BEFORE TOO RIGHT?

I WANT TO SEE IT TOO ...

YAMATO-KUN STANDING ON THE PODIUM ...

... AH

IT'S A BIT REG-RETTA-BLE TO NOT SEE IT ...

... ASAHINA ...

AH ...?

...
ALRIGHT! JUST WATCH THEN!

I WILL LET ASA-HINA WATCH ME

TO BECOME THE NUMBER ONE IN UNIVER-SITY FOR SURE!

I..IT'S NOT THE TIME TO SAY THAT KIND OF THINGS

I W... WAS SERI-OUS !!

……

…I UNDER-STAND

THEN I WILL BE LOOKING FORWARD TO THAT DAY!

TO BE ABLE TO STAND BESIDE THIS KIND OF ASAHINA …

AH … UM …

IS THAT SO?

WUAH !!

WAHAHA! I DECIDED TO CHEER MY OLD SCHOOL ON!!

...

WHY DID SENPAI CAME TOO !?

L... LOOK FOR-WARD TO ...

I KNEW I SHOULD-N'T HAVE EXPEC-TED MUCH !!

AKITUSKI, HURRY UP AND COME TO THE UNIVERSITY!! I HAVE SPECIAL TRAINING PLANNED OUT ALREADY!!

WAHH! NOT THAT !! SAVE ME ASAHINA !!

SO.... BLITZ BEAT ME TO IT, SHOULD HAVE TRIED TO RELEASE YESTERDAY.
NOW I KNOW HOW CU RUMBLE FEELS

ON TO THE CHAPTER, STUFF HAPPENS, PAGE 12 PISSED ME OFF (I HAD TO TRY TO REMOVE SFX THREE TIMES, EVERY TIME MY COMPUTER SHUTS DOWN ON ME WITH NO BACKUPS) AND UM... I OBVIOUSLY GOT LAZY ON THE LAST FEW SFXS, I DO APOLOGIZE HERE

SORRY

AS PROMISED LAST WEEK: SITE IS MADE (POORLY) AND FORUM WILL BE OPEN (NOT IN THE TIME BEING): HTTP://WWW.GEOCITIES.COM/DOUBLE07STUDIO/  YES, I'M TOO CHEAP TO USE REAL DOMAIN. CHEERS

Of course constructive criticisms are always welcome, email me at faithful_prayer@hotmail.com

RECRUIT...

IN TH IS POINTLESS PAGE, WE OF THE LESSER IMPORTANT PEOPLE NEED YOUR HELP!

LOOKING FOR:
SFX TRANSLATOR
(PROOFREADER)

TRANSLATOR:
-≥FOR OTHER PROJECTS≤-

IF INTERESTED:
EMAIL: FAITHFUL_PRAYER@HOTMAIL.COM

DAY STOPPED AND
NIGHT.
LOVING. NEVER
LOVER.

CHAPTER 149: HANDMADE

# #149 手製

涼風 すずか SUZUKA

特報！5月31日まで『涼風』フェスタ開催中!!
『コミゲー講談社』[http://kcgm/jp]では、クロスワードゲーム無料配信！
『待受コミック講談社』[http //kcw.jp]では、待受画像無料配信！

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

TAP

TAP

SYNOPSIS

AFTER THEIR AWKWARD FIRST TIME, YAMATO'S PUMPED FOR THE LONG IGNORED TRACK AND FIELD.

AH — HUH !!

HUFF

HUFF

SIX MORE LAPS !!

HEY YAMATO-KUN, WHY DON'T YOU TAKE SOME REST, YOU'VE BEEN RUNNING NONSTOP

UH... NO — IT'S — OK

SO I HAVE TO PRAC-TICE EVEN HARDER FROM NOW !!

BUT THERE WILL BE MORE PEOPLE-WITH FASTER SPEED IN THE UNI-VERSITY

YOUR HEAD MUST BE FULL OF WHAT HAP-PENED BACK THEN

WHAT IF YOU GOT INJURED? WON'T YOU BE A LIABILITY TO OTHERS?

I KNOW THAT TOO, BUT AT THIS STAGE ISN'T IT BETTER TO JUST MAINTAIN YOUR STAMINA?

EVEN SO ...

HMM ...

WHY DO I SENSE THAT HER MOOD IS A BIT DIF-FERENT TODAY ...

*TURNS*

ANY-WAY, AS LONG AS YOU KNOW YOUR LIMITS

AH... IS THAT SO?

I WONDER IF WE'LL HAVE PORK-CHOP TONIGHT

AH~ I'M SO HUN-GRY !!

ISN'T AYANO-SAN COMING HOME LATE TONIGHT ?

WHAT ARE YOU TAL-KING 'BOUT

SERI-OUSLY? BUT WHERE DOES SHE EVEN GO EVERY WEEK

I... DON'T KNOW EITHER

AH... REALLY !?

DIDN'T SHE SAY SO IN THE MOR-NING? SO THE DINNER'S UP TO US

OK
...
.....

...
*SIGH*

CAN'T HELP IT, LET'S GO EAT STEAK THEN

...
AH

STOP

WH... WHAT HAP-PENED ?

AH!! WHERE ARE YOU GOING !?

SORRY, I JUST REMEMBERED SOMETHING I FORGOT TO DO! CAN YOU WAIT FOR ME AT HOME FIRST?

WHAT IS UP WITH HER, ALL OF THE SUD-DEN LIKE THAT ...

.....

TAP
TAP

I'LL BE BACK SOON !!

HM
AH ... I'M STAR-VING ...
IT'S PAST SIX ALR-EADY
ANYWAY I THINK I SHOULD PHONE HER
WHAT DID ASA-HINA GO?
UH ...?
DING DONG!

SORRY FOR THE DELAY !!

CREAK

WHERE DID YOU GO ALL THIS TIME?

YOU ...

THUMP

AH ...? WE'RE NOT GOING OUT ANY-MORE ?

*DOOR CLOSE*

SORRY FOR THE INTRU-SION

.....

RUSTLE RUSTLE

HEY... HOLD ON, AT LEAST TELL ME WHAT'S IN THE BAG

TO-NIGHT'S DINNER ...

.....

UH ...?

WHAT KIND OF EXPRE-SSION IS THAT?

SMACK

OUCH!! N..NO-THING !!

WILL BE MADE BY ME!

TIGHTEN

UM... THAT'S RIGHT ...

TH...THEN THE THING YOU FORGOT TO DO WAS TO BUY THE INGREDI-ENTS?

YAMATO-KUN ...

DON'T YOU WANT TO TASTE YOUR GIRLFRIEND'S COOKING ONCE IN A WHILE?

THERE'S NO NEED TO RUSH IT ...

EVEN SO

OI ...

AH ... AH UH ...

DON'T WORRY, I'LL READ THE BOOK WHILE COOKING. THERE WON'T BE A PROBLEM!

SUDDENLY SHE WANTED TO COOK

SHE'S STILL HER OLD "DECIDE ON HER OWN" SELF ...

.....

AH ... FOR-GET IT ...

W.. WHAT PAGE WAS IT AGAIN...

BUT THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN HER IN AN APRON

EVEN WITH THIS, I FEEL A BIT HAPPY ...

AH !?

NO-THING ...

UM ...?

CURRY- AH! IF I MAKE THIS IT SHOULD-N'T FAIL

I... I WAS JUST WON-DERING WHAT MADE YOU TO SUD-DENLY WANTING TO COOK!

... UM?

STARE

AH ... RIGHT

THEN PLEASE DON'T MAKE THE CURRY SPICY. I CAN'T QUITE HANDLE SICY FOOD

LIAR- DIDN'T WE AGREE NOT TO PUT ANY!!

COVER.. ONLY THE COVER !!

AH! ISN'T THAT PEPPER POWDER !!

HMH ...?

BOINT

BOINT

ENOUGH! GO WAIT ASIDE, YOU'RE EFFECTING MY PERFOR-MANCE !!

REALLY ... WILL IT BE OK ...?

.....

CAN'T QUITE UNDER-STAND THIS !

RUSLE

RUSLE

REA-LLY ..

THIS ...?

.....

CHOP

CHOP

UM ... AH ...

YOU CAN EAT FIRST

... LOOK' S OK

SNIFF

SNIFF

... EH?

I STILL HAVE TO MAKE SALAD

ALRIGHT HURRY UP AND TASTE IT

UM ... UM ...

AH .. SORRY ...

QUICK

AH? WHY ARE YOU JUST SMELLING IT? THAT'S VERY RUDE!

HOW WAS IT ...?

HOW ...

UM ...?

WOOSH

WOOSH

WOW! IT TASTES GREAT !!

ALREADY DONE !?

TA I DA

ONE MORE PLZ !

REA-LLY ...?

HEY ...

I'M SO HAPPY YOU LIKED IT!

IT WAS WORTH THE EFFORT AFTER-ALL !!

AH ...?

THAT'S BECAUSE I'VE FINALLY GOT SOME SPARE TIME

BUT THIS IS THE FIRST TIME

ZIP

FOR THE PAST 3 YEARS I'VE BEEN DOING NOTHING BUT TRACK, EVEN WHEN I WAS OVERSEA

SO I REALLY DIDN'T HAVE ANY FREE TIME LIKE RIGHT NOW

ASAHINA HAD COOKED WITH SUCH CONCEN-TRATION

I THOUGHT I SHOULD AT LEAST DO SOMETHING COUPLES WOULD DO

THAT'S WHY WHEN I AM WITH YAMATO-KUN

SO THAT'S WHY SHE WENT THROUGH THE TROUBLE ...

ASA-HINA ...

AH ...?

S... SO-RRY

IF I HAD NOTICED YOUR GOOD POINTS EARLY, I WOULDN'T HAVE BEEN SO CLUMSY..

BUT EVEN SO, I DON'T WANT TO SLACK OFF AT TRACK

JUST A LITTLE BIT... THEN...

STAB

BUT NO MATTER WHAT WE'LL BE DOING TRACK AND FIELD TOGETHER NEXT YEAR IN UNIVER-SITY

SO IT'S ALRIGHT ...

TO LEI-SURELY SPEND TIME LIKE THIS RIGHT NOW

... AH

MUNCH

BESIDES, LIKE THIS ASAHINA'S COOKING ABILITY MIGHT ACTUALLY GET BETTER ...

... YAH

EVEN THOUGH THE FUTURE MAY STILL HOLD UNCERTAINTY, BUT FOR NOW ONLY WISH THAT EVERY MOMENT WITH YOU WILL BE SPENT HAPPILY

SPICY!!

BAM

THAT SALAD... THE RED DECORATION WAS...

SO YOU STILL USED THEM!! AND TO TOP IT OFF IT WAS PAPRIKA TOO!

B... BECAUSE IT LOOKED MUCH BETTER WITH ITS COLOUR!!

• SUZUKA HANDMADE CUISINE #4: NORMAL CURRY + SPICY SALAD

TO BE CONTINUED!!

BEFORE I DO ANYTHING, I MUST POST THE FOLLOWING LINK:
WEBSITE: HTTP://WWW.GEOCITIES.COM/DOUBLE07STUDIO/
FORUM: HTTP://FORUM.FREEBOARDS.NET/INDEX.PHP?MFORUM=DOUBLE07

FOR ONE PURPOSE OR ANOTHER, PLEASE REGISTER AT THE FORUM, IT WILL MAKE ME LOOK GOOD, IT WILL MAKE YOU LOOK GOOD. BUT MOST IMPORTANTLY, IT'LL MAKE ME LOOK GOOD.

CHAPTER 149 IS RELEASED AHEAD OF THE SPECIAL CHAPTER, THERE ARE NUMEROUS REASONS FOR THIS, BUT I SHALT LIST ANY.

ON ANOTHER NOTE THE PROJECT STATUS ON THE SITE IS NOT EXACTLY ACCURATE, SO IF YOU SEE 50% FOR THE WHOLE DAY IT DOESN'T MEAN I DIDN'T WORK ON IT. AND SINCE I'M NOT SUPERMAN AND CANNOT WORK 24/7, YOU MUST LIVE WITH (OR WITHOUT) SUZUKA (LESS).

MY QUALITY SLIPPED A BIT AT SOME OF THE PAGES, BUT I CERTAINLY HOPE YOU WONT NOTICE.

AT THE RISK OF BEING REDUNDANT, CONSTRUCTIVE CRITISM GOES TO >
FAITHFUL PRAYER@HOTMAIL.COM

# 涼風

すずか

SUZUKA

150 RELEASES!!

THAT MOMENT ONCE MORE I
VOLUME 16 ON THE SHELF MAY 17 !!

AN UNHAPPY AUTUMN!!

STILL!!

STAMENIC-!!

HYDRANGEA

RELEASE!!



CHAPTER 150: PLANNING

## #150 計画

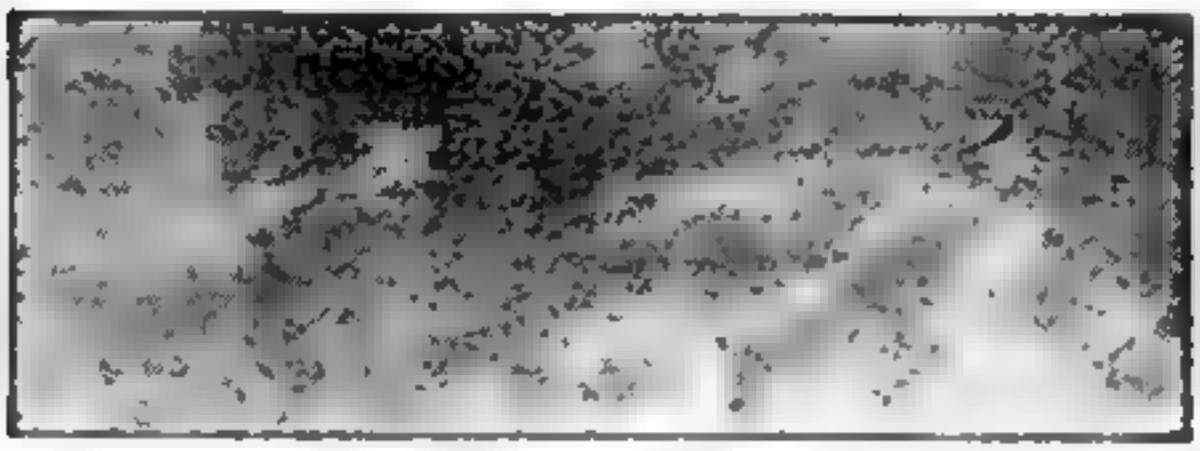
瀬尾公治

http://www.kyowakoku.jp/dandoi/

# SUZUKA



RELATIONSHIP HAD FINALLY SETTLED DOWN, STEPPING TOWARDS THE FUTURE WITH CONFIDENTS. MEANWHILE IT'S DECEMBER.



THEN I GUESS WE CAN'T KEEP ON PLAYING LIKE THIS ANYMORE

AH ... YEA ...

REMEMBER THERE'S GOING TO BE TEAM PRACTICES FOR THE UNIVERSITY AT THE END OF THE YEAR?

AT THIS POINT, DON'T YOU WANT TO LEAVE SOME MEMORIES TOO?

AH ... LIKE WHAT ?

... YEAH

TCH ...

HMH... I'M NOT SURE EITHER

IT'S A BIT REGRET-FUL

...
WHAT WAS THAT?

AH ... AH ...

TAP

TAP

THEN, LET ME KNOW IF YOU COME UP WITH SOME-THING

AH, NO PROBLEM, PLEASE BE CAREFUL ON YOUR TRIP

THEN, THANKS FOR TAKING CARE OF OUR ROOMS WHILE WE'RE AWAY

BYE

NO NEED TO BE SO COURTE-OUS. PLEASE ENJOY YOUR-SELVES

THEN WE'RE LEAVING, I'LL BRING SOUVE-NIRS!

YUKA-SAN AND MEGUMI-SAN...?

EH? YAMATO-KUN'S BACK ALREADY ?

HEY, WHERE ARE THEY GOING ?

SOUNDS GREAT ~

STARTING TODAY, THEY ARE GOING ON A TWO NIGHTS HAWAII TRIP WITH THEIR FRIENDS

.....

AH... SPEAKING OF WHICH I LOST MY PASS-PORT THAT TIME

GUESS WHERE WAS IT !?

HAWAII TRIP!?

A TRIP ... HUH

PUT HAWAII ASIDE ...

YA

I WENT THERE DURING HONEY-MOON TOO, IT SEEMS THE PRICE HAD DROPPED QUITE A BIT

.....

AH ... WH-AT?

I WAS SAYING, GUESS WHERE THE PASS-PORT WAS?

AH ... WH-AT?

YAMATO-KUN, ARE YOU LISTEN-ING?

HM
AH ... I'M STAR-VING ...
IT'S PAST SIX ALR-EADY
ANYWAY, I THINK I SHOULD PHONE HER
WHERE DID ASA-HINA GO?
UH ...?
DING DONG!

HMH ...

TRIP?

UH !?

NOT BAD! ESPE-CIALLY IT WILL BE WINDER BREAK SOON!

BUT WHERE-SHOULD WE GO !?

AH... NO, ABOUT THAT ...

HMH, BUT WE MUST GET THERE AND COME BACK IN A DAY, SO WE CAN'T GO ANY-WHERE FAR..

YEA... EVEN THOUGH I'VE TRIED TO THINK OF OTHER WAYS

BUT THIS IS THE BEST METHOD I COULD THINK OF

I WAS PLANNING ON STAYING OVER-NIGHT

... AH?

STAYING OVER-NIGHT !?

EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHERE YET... BUT IT'S JUST ONE NIGHT

... YEA

WELL ...

I... DON'T MIND IT PERSO-NALLY ...

UH ... HMH ...

SO ...?

I THINK THERE'S NO WAY MY DAD WOULD AGREE TO IT...

BUT... IF WE'RE TALKING ABOUT STAYING OVER-NIGHT SOME-WHERE

HE'S THAT KIND OF DAD AFTER ALL ...

... IS... IS THAT SO

OK ...

AH... WE STILL HAVE TIME, I'LL GO THINK OF SOME-THING ELSE !!

SO-RRY ...

THUMP

NO... NO PROBLEM, I WAS JUST ASKING ANYWAY !!

IT DIDN'T WORK OUT IN THE END ...

SO ...

YAWN
YAWN
GOOD MORNING ~
*YAWN* ~
SHE ATE AND LEFT AL-READY
HOW'S THAT POSSI-BLE?
ASA-HINA'S STILL ASLEEP ?
CLANK
REALLY, EVEN THOUGH IT'S HOLIDAY BREAK, HOW LONG WERE YOU PLANNING ON SLEEPING? WE COULDN'T EVEN CLEAN THE PLATES
OKAY OKAY SORRY ABOUT THIS EVERY TIME
AH ...
WHERE DID SHE GO ...?

BUT... EVERY-ONE'S DOING SO WELL ...

EVEN SAOTO-ME-SAN WENT TO A HOLIDAY TRIP TO HAWAII

DON'T SAY SUCH STU-PID THING

MAYBE SHE WENT TO MEET OTHER MEN, SHE DID SEEM RATHER EXCITED

AH...! THEN WHY NOT GO WITH MIHO !?

SIP

SIP

A TRIP HMH... I SHOULD GO ON A TRIP TO SOME-WHERE TOO

AH ...?

WHAT ARE YOU TALK-ING ABOUT? TAKING A TRIP

I HAVE THE DUTY OF LOOKING AFTER BOTH OF YOU FROM YOUR PARENTS

THIS KIND OF THING, I WON'T ALLOW THEM

WHY? OF COURSE I'D GO WITH ASA-HINA

SO SNEAKY !!

OF COUR-SE

N...NO PROBLEM, THERE'S NO NEED TO GET SO MAD FOR. ASAHINA SAID WE SHOULDN'T GO YESTERDAY ALREADY.

WHY !!

NOT POSSI-BLE

HEY MOM - CAN MIHO AND ONII-CHAN GO?

MEOW !

*SIGH* THEN IF THIS IS THE CASE

THE DATE ON CHRIST-MAS, WHERE SHOULD WE GO... HEY GOROU!

SLIDE

# 涼風

MEOW!
HEY, YOU HAVE A RUNNING NOSE. COME IN IF IT'S COLD
MEOW!
SPEAKING OF WHICH, THIS IS THE FIRST CHRISTMAS I'M SPENDING WITH ASAHINA. ANYWAY, I SHOULD THINK OF SOMETHING FIRST ...

HMH ...
WHAT ARE YOU DOING HERE?

WHERE DID YOU GO? SO EARLY IN THE MORNING
WHAT "I'M BACK" ...
I'M BACK!

GRIP
NEVERMIND, HURRY HURRY !!
HEY!? WHAT ARE YOU DOING SO SUDDENLY?

箱根湯河原
秩父
湘南
山梨
風林火山
豊かな味覚と名湯に、冬が騒ぎ出す
kne!
メイル
2007.10/1 - 3/31
冬里版 全106軒
冬里版 全81軒
箱根日ボーリスト株式会社
箱根日ボーリスト株式会社
箱根日ボーリスト株式会社

WHY DID YOU EVEN ASK... OF COURSE THEY ARE BROCHURES FROM THE BOOK STORE

WHAT ARE THESE ?

WHERE DO YOU WANT TO GO?

FOR THE TRIP !!

AH... THAT'S BECAUSE YOU BROUGHT IT UP SO SUDDENLY, THAT'S WHY I WAS THINKING THAT

BUT, DIDN'T ASA-HINA SAY NO YESTERDAY ...?

HEY ... THE TRIP?

YEA !

BUT I STILL WANT TO GO ON A TRIP ...

WITH YAMATO-KUN

箱根湯河原

Yes!

.....

AH, I'M NOT TALK-ING ABOUT THAT!

THIS IS END OF THE YEAR TRIP, SO WE HAVE TO MAKE OUR DECI-SION QUICKLY. THAT'S WHY I WENT AND GOT THESE BRO-CHURES

WHY WOULD N'T THERE BE?

AH... BUT WOULD N'T THERE BE PRO-BLEMS?

AH ...

YOUR FATHER ...

WOULD HE AGREE TO THIS ...?

I DIDN'T ASK HIM ...

ERM ...

I JUST ASKED AUNT AYANO AND SHE SAID ABSO-LUTELY NOT

ACTUALLY, I WAS A LITTLE AFRAID SO I DIDN'T ASK HIM THIS KIND OF THINGS ...

R... REALLY ... THE SAME HUH ...

... IT DOES SEEM LIKE THAT

YEA ...

THEN, STILL ...

ARE WE GOING ...

IN SE-CRET ...?

UH ... HUH ...

FEELS LIKE WE'RE DOING SOME-THING BAD ...

HAHA ... REAL -LY ...

BUT ... I STILL WANNA GO

... YEA

TO BE CONTINUED!

TO CREATE BEAUTIFUL MEMORIES BETWEEN THE TWO OF THEM!! SO, IT IS "THE TROUBLE SCALE OF GETTING FOUND OUT" = "THE SCALE OF HEART GO DOKI DOKI"

LET'S SEE, THIS IS A SOMEWHAT RUSHED CHAPTER, I HEREBY APOLOGIZE FOR ANY MISTAKES YOU MAY EXPERIENCE.
ALSO, I'D LIKE TO APOLOGIZE TO ANYONE WHO SAW MY POST ON STOPTAZMO (FREE ADVERTISEMENT, NOW YOU'RE GOING TO SEARCH IT UP AREN'T YOU?) AND THOUGHT I WAS SERIOUS ABOUT WHAT I SAID, I'M SORRY, I'M NOT TRYING TO BE A COCKY BASTARD, I'M JUST A LOSER WHO TRIED TOO HARD AT BEING FUNNY.

BECAUSE WHAT I JUST TYPED, NO JOKE PAGE THIS WEEK, SORRY FOR THAT ALSO

NOW THAT I'VE STOPPED MY ENDLESS APOLOGY LIST, ONTO THIS CHAPTER. IN THE PACKAGE, I'VE INCLUDED A PAGE FROM MY LAST RELEASE, IT'S A FIX SINCE THE SAME PAGE FROM PRIOR RELEASE HAD SOME PROBLEM (THANKS TO YOU KNOW WHO FOR POINTING IT OUT)

ALSO I'VE BEEN GETTING MIXED RESULTS ON MY QUALITY AND STUFF, SO I'D APPRECIATE IT IF YOU CAN TAKE FEW MIN OF YOUR TIME AND GIVE ME SOME SUGGESTIONS AT THE FORUM SO I CAN IMPROVE MY WORKS. THANK YOU FOR READING THIS.

AT THE RISK OF BEING REDUNDANT, CONSTRUCTIVE CRITISM GOES TO >
FAITHFUL PRAYER@HOTMAIL.COM

WEBSITE: HTTP://WWW.GEOCITIES.COM/DOUBLE07STUDIO/
FORUM: HTTP://FORUM.FREEBOARDS.NET/INDEX.PHP?MFORUM=DOUBLE07

RECRUITING:

JOKE PAGE EDITOR, IDEA GUY

REQUIREMENT:

KNOWS WHAT HE'S TALKING ABOUT
(OR SHE)
KNOWS A JOKE WHEN HE SEES IT
(OR SHE)
KNOWS THE TYPICAL STEREOTYPES
IN THE NORTH AMERICA CONTINENTS

AT LEAST HAS THE BASIC INTELLECT
TO FIND OUT HOW TO CONTACT ME

#151: INTENTION

# ななか涼風 SUZUKA

HEART
BREAKS
AND
TEARS
GET OFF
AWAY

瀬尾公治

http://www.jyoueisha.co.jp/dcroad/

SYNOP

FINALLY, A PLAN OF GOING ON A TWO DAYS ONE NIGHT TRIP WAS SET AT THE END OF HIGH SCHOOL LIFE. BUT OF COURSE, IT IS BEHIND GROWN-UP'S BACK.

EITHER WAY, LET'S TRY TO HIDE IT FROM THEM FIRST. BUT, WE MIGHT NOT GET TO GO ANYWHERE FAR LIKE THIS.

WHAT ABOUT FINDING A PLACE NEARBY TO STAY OVER NIGHT?

NEAR-BY, HUH ...

I STILL DON'T QUITE GET WHAT YOU'RE SAYING.

WHAT ABOUT HAKONE ?

SINCE I'VE BEEN THERE BEFORE, I COULD BE YOUR TOUR GUIDE.

箱根湯河原
秩父
風林火山
豊かな味覚と名湯に、冬が陸

WELL, SINCE ASAHINA HAS BEEN THERE BEFORE, I'M SURE EVERY-THING WILL GO SMOOTHLY.

EVEN IF YOU SAY THAT...

FLOP

OKAY! LET'S GO TO HAKONE. NOW ALL THAT'S LEFT IS TO FIND A HOTEL...

EH... WHAT!? HOW COULD YOU PO-SSIBLY DECIDE SO EASILY?

BESIDES, IT DOESN'T MATTER WHERE I AM AS LONG AS I'M WITH ASAHINA!

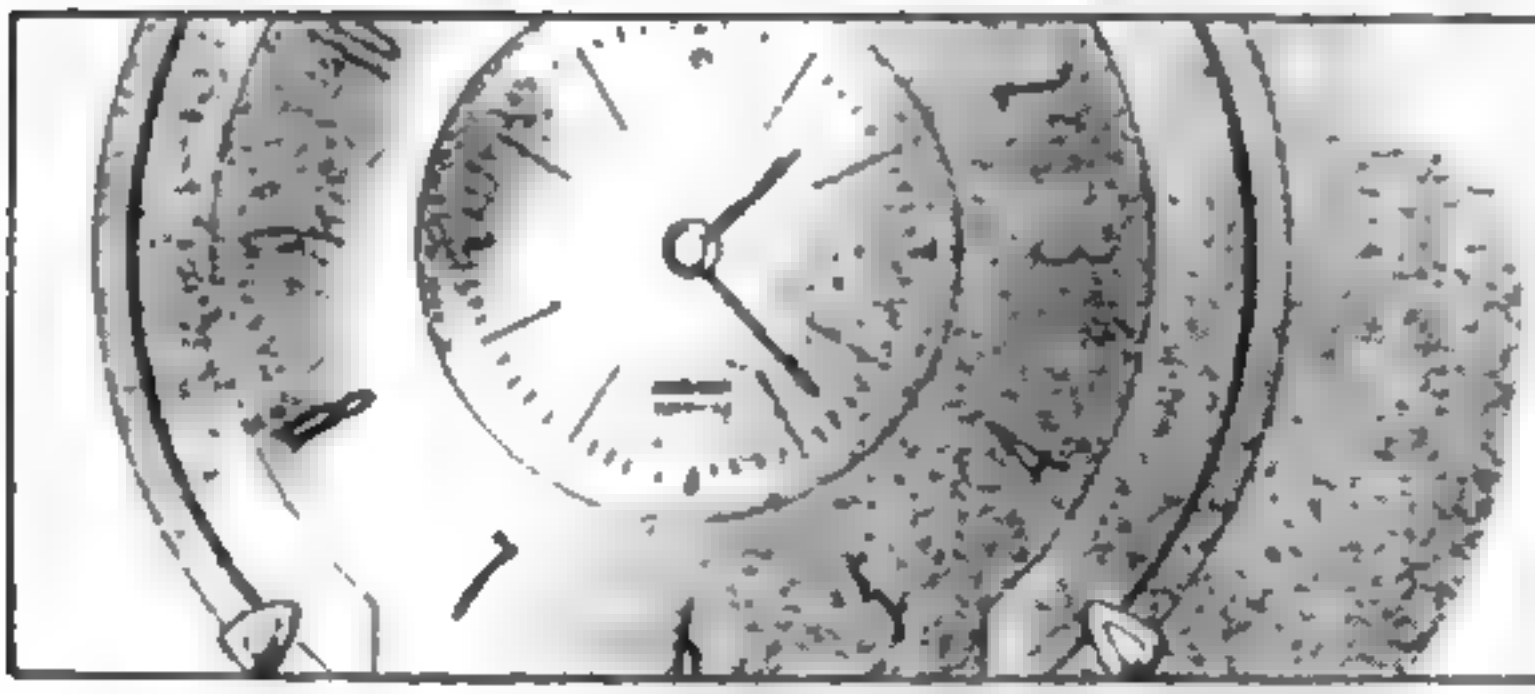
AH..!! HOW ABOUT THIS PLACE-!? IT SAYS THE ROOM HAS AN OUTDOOR HOT SPRING!!

I...IDIOT!! HOW COULD WE POSSIBLY AFFORD SUCH EXPENSIVE PLACE!!

SIGH ...

EVEN THOUGH IT WAS HIS IDEA ORIG-INALLY, HE'S STILL ACTING SO IRRESPON-SIBLY...

# SUZUKA



NOT THIS, NOT THAT... WHAT IS THIS? WE CAN'T SEEM TO FIND A PLACE AT ALL.
.....

SHE HASN'T CHAN-GED AT ALL...
MUMBLE
WHAT? UNBE-LIEVABLE!! HOW CAN THEY POSSIBLY ONLY SERVE CRABS!?
MUMBLE

*POKE*
HEY, HOW ABOUT THIS PLACE FOR NOW? THEY SEEM TO HAVE DECENT ROOM AND FOOD.
A...AH! IT'S NOT BAD!!

BE QUIET! WE HAVE TO FIND A CHEAP HOTEL WITH GOOD SERVICE !!
EVEN SO...

RESERV-
ING A
ROOM
AT THE
HOTEL,

OF
COURSE
YOU'LL
HAVE TO
DO IT!!

...
EH?

THEN...
YOU GO
CALL
THEM.

NO WAY!
I DON'T KNOW
HOW TO DO
THINGS LIKE
RESERVING A
ROOM.

EH-!? WHY DOES IT
HAVE TO BE ME?
YOU'VE ALREADY
DONE SO MUCH,
WHY DON'T YOU
JUST FINISH THE
REST?

WELL, HASHIBA
WAS ALWAYS THE
ONE DOING IT. I
HAVE NO IDEA
ABOUT THESE
KIND OF THINGS.

DIDN'T YAMATO-
KUN DO THOSE
KIND OF THINGS
WHEN THE
CAPTAIN HAD TO
PREPARE ROOMS
FOR THE TEAM?

HUH
...
REAL-
LY?

I DON'T
REALLY
KNOW
HOW TO
DO IT
EITHER...

STOP
TALKING!!
HURRY
UP AND
CALL
ALREADY
!!

AH, MY
FOOT
IS
NUMB
~

WHAT
ARE
YOU
TALK-
ING
ABOUT
!?

JUST
TELL
THEM
TO RE-
SERVE
A
ROOM!

BUT WHAT
DO I DO IF
THEY
START
TO TALK
NON-
SENSE?

THAT'S RIGHT, BETWEEN ROOM 20TH AND 24TH FOR TWO ...

THEN ...

OK... THANK YOU.

.....

DOKI

DOKI

AH... REALLY.

RESERVED ON THE 22ND, FOR ONE NIGHT.

.....

H... HOW DID IT GO ...?

CLICK

MA

.....

I SEE ...

涼風

NO-THING ...

W... WHAT'S WITH YOU? YOU SUD-DENLY BECAME QUIET.

AFTER CALLING THEM, I GOT THIS FEELING OF REALITY,

IT'S AS IF THERE'S NO GOING BACK ...

YEAH ...

.....

... YA

ANYWAY... WE CAN'T BE FOUND OUT.

.....

.....

.....

MANIACS

HUH ...!?

THE TWO OF YOU ARE GOING TO HAKONE !?

HEY, MIKI !!

I... IDIOT!! DON'T TALK SO LOUDLY !!

T...THIS REALLY ISN'T LIKE THAT...

.....

SIGH ...

SO THIS IS WHAT YOU WANTED TO TELL US WHEN THE TWO OF YOU TOLD ME YOU HAD SOMETHING TO SAY. ISN'T THIS SUPPOSED TO BE BETWEEN THE TWO OF YOU?

AND AUNT AYANO HAD ALREADY DECLINED ME, TOO.

THE THING IS, MY DAD IS A REALLY STRICT PERSON. IF I TOLD HIM I'M ON A TRIP WITH A BOY, HE WOULD NEVER AGREE TO IT.

REALLY, BUT EVEN IF YOU DON'T TELL ME, YOU COULD STILL GO.

A FAVOR ?

THAT'S WHY! PLEASE DO US A FAVOR!

OF COURSE THEY WON'T LET YOU GO.

BECAUSE WE CAN'T IS WHY I'M TALKING TO YOU!

HEY... EVEN IF YOU'RE GOING ON A TRIP, SHOULDN'T YOU BE ABLE TO RETURN BY NIGHT?

SIMPLY, I WILL LEAVE WITH YASU-NOBU ON THAT DAY, AND ASAHINA WILL LEAVE WITH HASHIBA.

DOES THAT MEAN YOU'LL GO BACK TO HIRO-SHIMA?

THAT'S WHY ASAHINA WILL GO BACK TO YOKOHAMA AFTER-WARDS.

T... THAT'S WHY...

THEN WHAT WILL YOU DO? YOU CAN'T SAY YOU'RE SLEEP-ING OVER AT MY PLACE, THAT'S TOO FAKE.

ORIGI-NALLY WE WANTED TO SAY THAT,

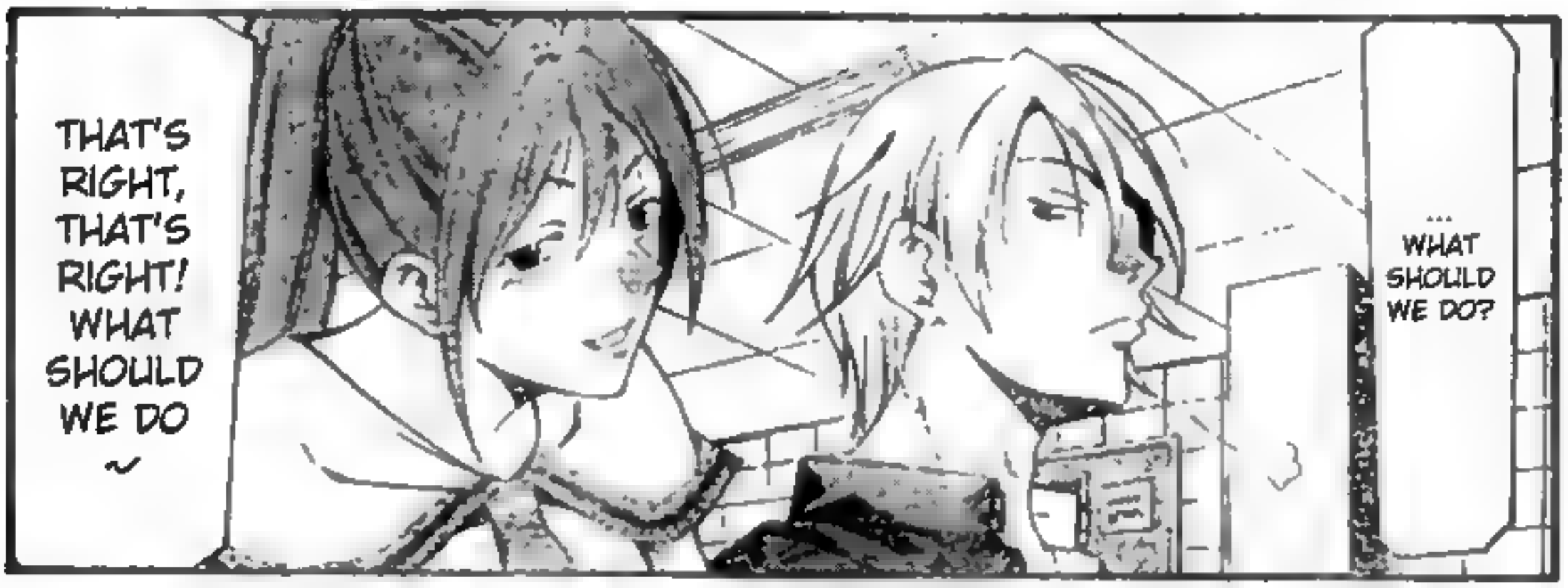
DON'T WORRY, THAT'S ALL YOU HAVE TO SAY!!

AH-! CHA-LET!?

I WAS THINKING THAT YOU CAN TELL THEM I WENT TO YOUR RELATIVE'S CHALET TO SKI...

BUT IF AUNT AYANO PHONES MY HOUSE WE'LL BE BUSTED.

WE STILL HOPE YOU'D BE ABLE TO HELP US ON THIS ...
EVEN THOUGH WE'RE REALLY SORRY ...


THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT! WHAT SHOULD WE DO ~
... WHAT SHOULD WE DO?

OH? THEN DO YOU STILL WANT ME TO HELP YOU LIE?
... SO-RRY.
*BOW*

BESIDES, I JUST BROKE UP A FEW DAYS AGO, NOW THAT I HAVE TO HELP A LOVEY DOVEY PAIR OF LOVERS, WHAT A LET DOWN ~
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ME!? IT WAS PROBABLY YOUR FAULT ANYWAY!!

OF COUR-SE I'LL HELP YOU!

WE WERE JUST KIDDING, MAYBE A BIT JEALOUS IS ALL.

EH !?

SO... YOU CAN'T ?

EH... CAN YOU REALLY DO IT!?

TO COM-PENSATE... SUZUKA, THIS CAKE IS YOUR TREAT ~

REALLY !!?

EH ...!?

... REALLY NOW,

SO EXPEN-SIVE!! HOW COULD ! POSSI-BLY AFFORD ALL THAT!?

AH... SAME HERE! I WANT QUALI-TY SALT!

BUT NEXT TIME YOU'LL HAVE TO TREAT US TO BBQ, WE WANT HIGH QUALITY BEEF.

THIS GUY, YAMATO... FORGET IT, SINCE SUZUKA-CHAN ASKED THERE'S NO WAY I CAN REFUSE.

F... FINE I UNDER-STAND!! BUT YOU CAN'T LEAVE YOUR HOUSE DURING 22ND!!

ME, TOO !!

THAT'S RIGHT! I'LL HELP IF WE GO THERE!

WE HAVE TO GO TO "LUCKY COW" AT LEAST ONCE!!

AH... SO TROU-BLE-SOME~

THANKS TO THEM, MY WALLET WILL BE EMPTY ONCE AGAIN!

IT'S SO NICE THAT BOTH OF THEM WERE WILLING TO HELP.

STILL ...

.....

EH ...?

IS IT... REALLY OKAY?

I'D REALLY LIKE TO GO WITH YOU OUT IN THE OPEN.

IF IT'S OK...

.....

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT WHEN IT'S ALREADY LIKE THIS?

BECAUSE OF ME, IT IS AS IF YOU WERE DOING SOMETHING ILLEGAL, TOO.

RIGHT NOW, ASAHINA HAS TO LIE WITH ME,

HUH ...!?

DIDN'T YOU ALREADY SAY THERE'S NO GOING BACK?

AND I WAS THE ONE WHO BROUGHT BACK THE BROCHURE,

FEELS LIKE I'M THE ONE WHO INI-TIATED THE CRIME.

I.. GUESS SO...

THEN, WE'RE ACCOM-PLICES IN CRIME!

T...THERE'S NO SUCH THING! I WAS THE ONE WHO BROUGHT IT UP!!

# SUZUKA

FOR THIS KIND OF THING ...
... IT DOESN'T MATTER ANYWAY.
YOU'RE RIGHT.
WHEW
... YEAH
BECAUSE OUR FEELING OF WANTING TO GO TOGETHER IS NOT A LIE.

旅
汤

.....
AH ... TH-ANK YOU
"RUUU"
SUZUKA -CHAN I YOUR FRIEND'S HERE.
OK - BE CARE-FUL.
THEN I'LL BE GOING!
BUT IF I COME, IT'LL ADD TO THE PRE-SENTA-TION, RIGHT?
SORRY ABOUT IT MIKI, ACT-UALLY YOU DIDN'T HAVE TO COME...

GOOD I MOR-NING ...
UUU

PERFECT FORGED EVIDENCES, THIS SECRET VACATION BELONGS TO ONLY TWO. IT DOESN'T MATTER RAIN OR SHINE, AS LONG AS THE DESTINATION IS NOT REVEALED, EVERYTHING WILL BE OKAY!!

HM ... OK!!

YAMATO, YOU SHOULD GET READY TOO, AREN'T YOU GOING SKIING?

THEN I'M GOING TO SKIING WITH YASUNOBU, AUNT AYANO!!

... I GOT IT, WHAT A STRANGE CHILD ...

to be continued

AH ... OK

BYE ...

YAMATO-KUN, YOU TAKE CARE AS WELL.

THEN ... BYE BYE.

# DoubleO7Studio

#OO7STUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO7STUDIO/INDEX.HTM

Translator: DoubleO7
Editors: DoubleO7, Furi
Proofreaders: Delta
Is there more?...

Cleaning: pg 01 ~ 18
Translation: pg 1 ~ 18

JUST TWO MORE TO GO...
TWO MORE
TWO MORE
TWO MORE
TWO MORE
..
TITLE PAGE IS DISGUSTING, I WISH I HAD DONE A BETTER JOB...

Proof: pg 1~ 18

E-MAIL DOUBLEO7.SUZUKA@GMAIL.COM AND SUBMIT YOUR COLORINGS OF THIS TITLE PAGE! VISIT OUR CHAN FOR MORE INFO! ...OUCH DOUBLE IS TOO DAMN LAZY TO MAKE A NEW PAGE FOR THAT AD.. SHEESH! I HAVE TO USE MY RANT

Bit not work!

N/A

#152 ACCOMPLISH

GENTLEMEN!
I SEE A BOUT TO BEGIN NOW!

AFTER ASKING YASUNOBU AND MIHO TO HELP FORGE A LIE TO AUNT AYANO, PREPARATION COMPLETE! THE TWO FINALLY BEGIN THEIR JOURNEY.

RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
DID ANYO-SAN SAY ANY-THING TO YOU?
BY THE WAY YAMATO-KUN, WHEN WE WERE ABOUT TO LEAVE,
HEY! HEY! CAN WE SEE MT. FUJI? THE SKY'S SO DARK WE MIGHT NOT BE ABLE TO SEE IT RIGHT -!!
SHE REALLY THOUGHT WE WERE GOING ON A SKI TRIP!
NO PRO-BLEM.
DON'T WORRY, WE WON'T BE FOUND OUT. DEFINI-TELY!
THAT'S GOOD... YAMATO-KUN ALWAYS MESSES THINGS UP, SO I WAS A BIT WORRIED WHE-THER YOU HAD SAID TOO MUCH.
HEY, CALM DOWN ALREADY, IT'S SO EMBAR-RASSING.

AH... THAT'S TRUE.

SPEAKING OF WHICH, WHERE SHOULD WE GO? THEY TOLD US TO JUST GET THERE BEFORE SIX.

WE HAVE NEVER BEEN THERE AFTER ALL.

THEN, LET'S GO TO LITTLE PRICE IN HAKONE THEME PARK.

KU-

KU-

AH - NO PRO-BLEM, WE'LL MAKE IT IN TIME!!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, THAT'S TOO FAR! DO YOU EVEN KNOW WHERE THE PLACE IS!?

AH... THAT SOUNDS GOOD! AFTER THAT WE COULD GO TO LAKE ASHI BY TRAM!!

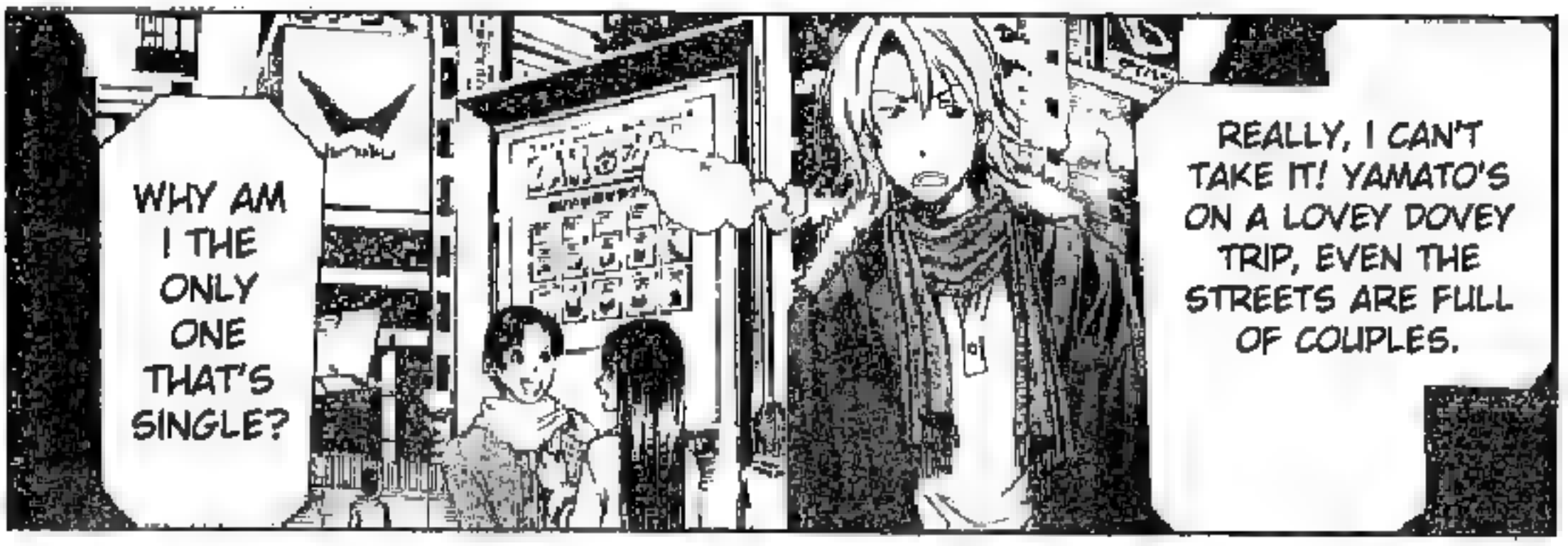
DON'T YOU WANT TO RIDE THE PIRATE SHIP - !?

RUMBLE

THAT'S TRUE ...

WE CAN'T, WHAT IF WE MISS DINNER !?

JCB
X-mas
ALTA


WHY AM I THE ONLY ONE THAT'S SINGLE?
REALLY, I CAN'T TAKE IT! YAMATO'S ON A LOVEY DOVEY TRIP, EVEN THE STREETS ARE FULL OF COUPLES.

MAIL RECIEVED
97/12/22 11:02
MIKI
(non title)
YOU DIDN'T GO OUT FLIRTING AGAIN DID YOU? STAYING HOME LIKE A GOOD BOY?
IF YOU'RE NOT BUSY DURING CHRISTMAS, I COULD GO OUT EATING WITH YOU!
OF COURSE YOUR TREAT
('__-)-*

AH... MAIL!? WHO COULD IT BE !?
CHING !

GO I DIE ...
.....

GIRLS WITHOUT A BOYFRIEND AT THIS TIME OF THE YEAR AREN'T THAT GOOD...

... EVEN SO -

POP

I'VE GOT TO FIND A GIRL TO SPEND CHRIST-MAS WITH...

EATING WITH HER DURING CHRIST-MAS? DON'T KID ME AROUND -!

... OH?

AH? REALLY NOW, CALLING ME ONEE-SAN...

HEY HEY ONEE-SAN, DO YOU KNOW THE DIRECTION -!?

PERFECT FROM THE BACK!!

LET'S CHAT HER UP FIRST

... UM?

... EH?

YASU-
NOBU-
SAN
...?

WAH!!
AUNTIE
AYANO!!

!?

AH...
I THINK
IT WAS
PROBA-
BLY
YASU-
NOBU-
SAN...

MOM, WHO
WAS THAT-!?
DON'T TELL
ME SOMEONE
WAS COUR-
TING YOU.

Y...YOU
GOT THE
WRONG
PERSON
!!

AH...
WAIT
!

.....

YAH
...

DIDN'T
HATTORI-
SEMPAI
GO ON
THE SKI
TRIP WITH
ONII-SAN?

HOW
COULD
IT BE?

MAYBE IT WAS THE WRONG PERSON ... PROBA-BLY

WHY DOES IT MATTER? WE MADE IT DIDN'T WE?

FU - I'M SO FULL~ WE WERE SO LUCKY TO HAVE MADE IT TO THE DINNER!

AND WE MANAGED TO GET A BETTER ROOM BECAUSE THE RESER-VATION WAS CAN-CELLED...

WASN'T THIS - VERY LUCKY !?

1.

IF YOU WEREN'T SO PERSIS-TANT ABOUT GOING TO LAKE ASHI, WE COULD'VE MADE IT WITH EASE~

UM... WHAT'S UP?

... WAH!

THIS ROOM HAS AN OUTDOOR HOT SPRING - !!

WAH SO NICE! NORMALLY WE'D NEVER BE ABLE TO AFFORD A ROOM LIKE THIS!

FOR REAL!?

BUT IF I WERE TO SUGGEST GOING IN TOGETHER, I'M SURE SHE'D SEND ME FLYING...

... REAL-LY

THEN, I'LL BE GOING IN FIRST.

TAP

... HUH?

HEY ...

LET'S GO IN TOGE-THER.

A ROOM WITH OUTDOOR SPRING...

IS SHE FOR REAL ...?

.....

CAN WE REALLY GO IN THERE TOGE-THER ...

WH... WHAT DO I DO NOW...

*SPLASH*

HEY, WHAT ARE YOU DOING ~? HURRY UP!

AH... YES!! I'LL BE THERE IN A MINUTE !!

WE'RE FINALLY ...

AT THE STAGE WHERE WE CAN TAKE A BATH TOGETHER !!

DOKI DOKI

IT WAS REALLY GOOD THAT WE CAME.

TRIPS CAN REALLY LET A GIRL OEPN UP,

...
HM?

SLIDE

SORRY FOR THE INTRU-SION!!

LOOK! LOOK! YAMATO-KUN!

IT'S SNOW-ING!!

N... NOTH-ING!!

SPLASH

IS ANY-THING WRONG?

C... CRAP, I DON'T KNOW WHERE TO LOOK ...

HOW CAN ASAHINA BE SO CALM ABOUT IT...

THE OUTDOOR SPA FEELS SO GOOD. I'M SO GLAD WE CAME!

...YAH

.....

MY HEART WON'T STOP BEATING

HUH ...?

AH... THAT'S RIGHT, WE CAN'T WEAR TOWELS IN A HOT SPRING. IT'S A TRADITION.

.....

SHE'S NOT WEARING ANYTHING, UNDER THAT TOWEL...

KAH... AS A WORKER FROM AN ONSEN HOW CAN I NOT OBEY THE COSTU-MARIES?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT... SHOWER MANA-GER

Y... YOU GOT IT ALL WRONG... I WAS THINKING FROM A SHOWER MANA-GER'S POINT OF VIEW!!

THAT'S LOW ...

.....

SO... IT'S BETTER TO TAKE THEM OFF~

I JUST HAVE TO TAKE IT OFF RIGHT ...?

ALRI-GHT I GET IT ...

*SPLASH*

FOR REAL !?

I... I DON'T REALLY CARE ...

WHY DO YOU HAVE THESE ON YOU...

.....

I BROUGHT THESE IN CASE THINGS LIKE THIS HAPPEN! BECAUSE YAMATO-KUN IS VERY ECCHI.

HUH ...

THEY 'RE OFF!

IT'S ALL GOOD NOW RIGHT ?

SNAP

SPLASH

YOU WERE THE ONE WHO INVITED ME TO COME IN!! AND BINIKIS ARE AGAINST THE RULE TOO!!

HAHAHA YOU'RE GETTING MAD!!

SPLASH

!!

SLIP

AH ...

WAH !!

WOOSH

YOU'RE THE ONE WHO UNTIED IT!!

HAHA ... HAH

HEY HEY !!

STAY LIKE THIS UNTIL I'M DONE!!

YOU GOT WHAT YOU DESERVED, WHO TOLD YOU TO WEAR A BIKINI TO BATH!

LUCKY !!

YOU'RE SO NOISY ...

B. BLOOD RUSHING TO MY HEAD.. BESIDES, WHAT WAS THAT ALL ABOUT WITH THE BIKINI.

FU- SPRING WATER FEELS THE BEST!

BUT IT'S SO EMBAR- RASSING TO NOT WEAR ANYTHING, SO I WAS A BIT UNWIL- LING...

I VE ALWAYS THOUGHT ABOUT TAKING A BATH TOGE- THER.

HEY, ARE YOU LIST- ENING ?

.....

MM ~

HEY, GET INTO THE FUTON! YOU'LL CATCH A COLD

ALREADY ASLEEP ?

WHAT'S THIS ...

GOOD NIGHT ...

YAMATO-KUN ...

WHAT IS IT, SO EARLY IN THE MORNING ...

MM ...

DING DO-NG

WAH!! ASAHINA, WHY ARE YOU IN MY FUTON...

AH-

AH

IT'S PROBA-BLY BREAK-FAST ...

DING DO-NG

GOOD MOR-NING ! ...

SLIDE

SLIDE

AH ... AH AH !

HURRY UP, IT'S NOT POLITE TO KEEP SOMEONE WAITING.

SUZU-
KA IS
INSIDE
RIGHT
...?

...

EVERYONE, I REPEAT, THIS IS NOT A DRILL!

...HUH

TO BE CONTINUED!

# Delta's rant

RAWR. YOU KNOW WHAT I REALLY DESPISE? HOTMAIL. THE SPAM FILTERS ARE TERRIBLE. WHENEVER I GO AND USE MY HOTMAIL ACCOUNT, IT'S ONLY BECAUSE I USE IT TO REGISTER NAMES AT VARIOUS SITES. ALL OF THE EMAILS THERE ARE ONLY FOR REFERENCE. BUT, WHEN I REGISTER AT A SITE, LET'S SAY... DIGG.COM, AND IT ASKS TO SEND A CONFIRMATION E-MAIL, WHAT'S THE FIRST THING I DO WHEN I GO INTO MY ACCOUNT? I CLICK ON THE JUNK MAIL FILTER TO FIND THE CONFIRMATION EMAIL. THEN, I GO AND CLICK ON MY "INBOX" FOLDER, AND DELETE ALL THE SPAM THERE! GOD. WHAT A HORRID SYSTEM. I SWEAR, IT PUTS USEFUL EMAILS INTO THE JUNK FOLDER AND THE USELESS EMAILS INTO MY INBOX. WHAT A WASTE OF TIME FOR ME TO SEARCH THROUGH AND CLICK ON THE "THIS IS JUNK" BUTTON. AND IT DOESN'T STOP THERE! NO! THE SPAM FILTER DOES NOT GET SMARTER... BUT MERELY PROVIDES YOU WITH AN ILLUSION THAT IT DID GET SMARTER. TCSH! WHATEVER. I HAVE NOW DECIDED TO FORWARD ALL OF MY ARCHIVED MAIL FROM HOTMAIL TO GMAIL. AT LEAST THEY HAVE A SPAM FILTER THAT ACTUALLY WORKS. THEREFORE, HOTMAIL SUCKS ASS. QED

# DoubleO7Studio

#007STUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO7STUDIO/INDEX.HTM

涼風 スズカ

Translator: DoubleO7
Editors: DoubleO7, Furi
Proofreaders: Delta
Is there more?...

Cleaning: pg 1 - 10

I HATE THAT DOUBLEO7(THE DEVIL). HE BITCHES ABOUT EVERYTHING AND EDITS ALL THE IMAGES I SEND HIM. W/ THIS CREDIT PAGE MADE AND HE GOES AND PUTS THESE BOXES AND LINES EVERY-WHERE. ONLY FRUITS WOULD CARE HOW BIG OF A BOX HE HAS. ...I LOVE MY BLUE BLUE!

Cleaning: pg 11 - 18
Translation: pg 1 - 18

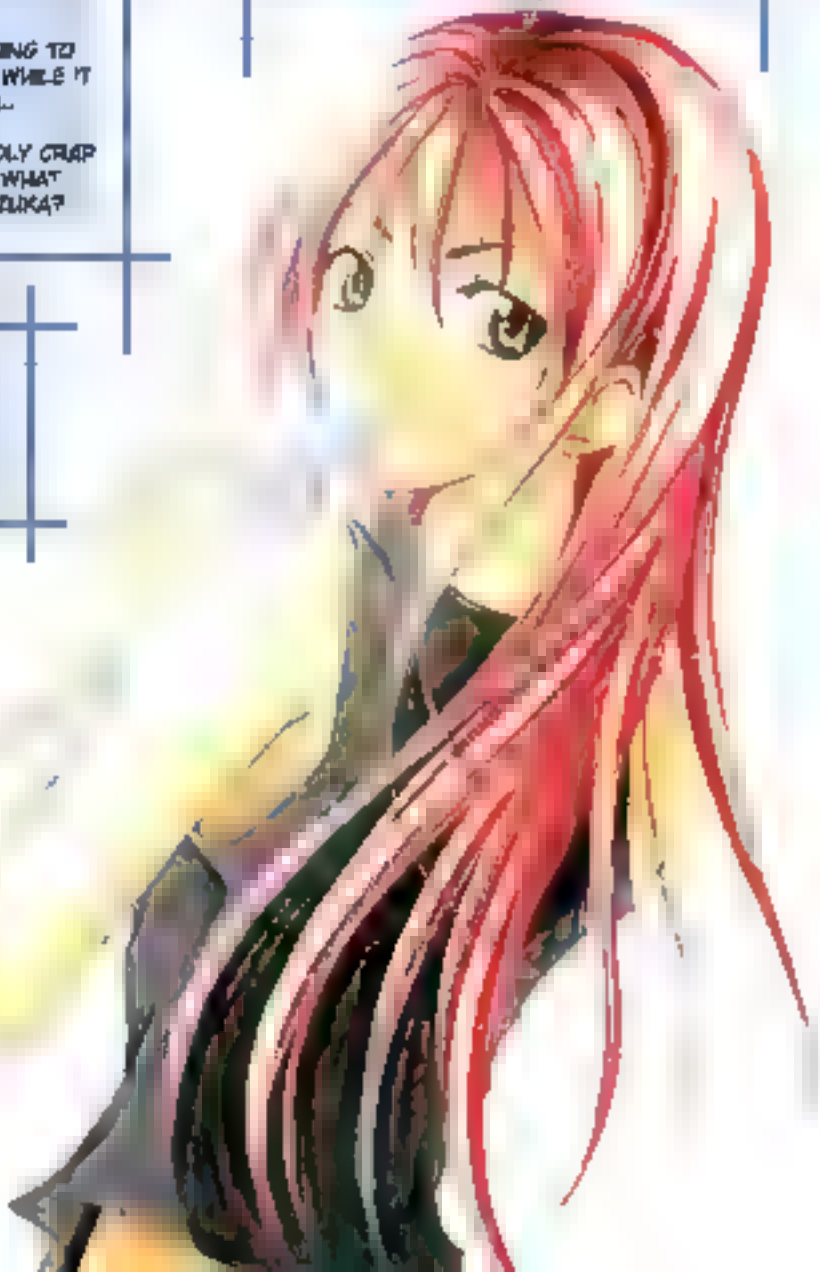
SO WE ENTERED V.2, GOT NOTHING TO SAY EXCEPT THE BIGGEST SPACE ON THE CREDIT PAGE BELONGS TO ME ******EE.

THE CHAPTER ITSELF WAS VERY ENTERTAINING TO CLEAN, ESPECIALLY PAGE 14, BUT AFTER A WHILE IT STARTS TO LOOK LIKE SOME SORT OF RUN...

I KNOW. MADE THE BUBBLE SMALL BUT HOLY CRAP # DELTA, WE NEED TO MAGNIFY XD. ALSO WHAT PART OF THOSE HAS NOTHING 2 DO W/ SUZUKA?

Proof: pg 1 - 18

-:THIS RANT IS TOO LONG TO DISPLAY, PLEASE CHECK THE NEXT PAGE:-



AFTER A NIGHT OF HAPPINESS, THE ONE TO WAKE THE COUPLE UP WAS NOT ROOM SERVICE, BUT INSTEAD, IT WAS SUZUKA'S FATHER.

IS SUZUKA HERE ...?

# すずか涼風 SUZUKA

AH ...

W-WHY IS IT ASHAHINA-SAN'S FATHER...?

## #153 SEVERED

# SUZUKA

SYNOP

IN THE PAIR'S PLAN FOR A TWO DAY VACATION IN HAKONE, THEY THOUGHT THAT EVERYTHING WAS PERFECTLY SET UP. CONTRARY TO THEIR BELIEF, REALITY WAS NOT SO.

*RUMBLE*

*RATTLE*

SORRY ... IT SEEMS THAT I'VE MISSED MANY OF YOUR CALLS.

MMM ... THE CELL PHONE'S RECEPTION IN THE HOTEL WAS TERRIBLE ...

*RATTLE*

NEVER-MIND ... I KNEW THIS WAS GOING TO HAPPEN.

WHAT HAPPENED TO SUZUKA-CHAN AFTER-WARDS?

JUST AS HER FATHER ARRIVED ... HE TOOK HER AWAY.

... AH, REALLY?

I FELT AS IF HE ALREADY KNEW OF OUR SITUATION ...

... AH, HOW DO I SAY THIS?

THEREFORE, HE THEN CALLED AUNT AYANO. SHE SAID THAT SUZUKA-CHAN WENT BACK HOME.

HOWEVER, NO ONE PICKED UP.

HER FATHER CALLED SUZUKA-CHAN'S CELL PHONE.

THUS, THEY PROBABLY SUSPECTED THAT MAYBE YAMATO-KUN WENT WITH SUZUKA-CHAN ON VACATION.

ALTHOUGH ... THAT DAY, AS I WAS WALKING, I ACCIDENTALLY RAN INTO AYANO-SAN ...

... SO IT WAS LIKE THAT.

*RATTLE*

SO, SUZUKA-CHAN'S PARENTS BECAME ANGRY AND CALLED HASHIBA-CHAN.

*RATTLE*

I FIGURED THAT I SHOULD FEIGN IGNORANCE BUT HASHIBA-CHAN, THAT IDIOT! SHE GAVE EVERY LAST DETAIL ABOUT THE TRIP AND HOTEL.

HUH? IT SHOULD BE US WHO SHOULD APOLOGIZE.

... I FEEL AS IF I'VE CAUSED YOU TWO TO GO THROUGH A LOT OF TROUBLE ...

I UNDERSTAND ... THEN, I'LL BE HANGING UP.

... OKAY.

HMM ... SHE SAID SHE WANTED TO PROPERLY APOLOGIZE TO YOU.

WHY DON'T YOU GIVE HASHIBA-CHAN A CALL? SHE SEEMS TO BE VERY WORRIED.

"CLICK"

...

I HOPE AGA-HINA-SAN'S OKAY.

HER FATHER WILL PROBABLY YELL AT HER UNTIL SHE'S DOWN-RIGHT MISER-ABLE.

I DON'T WANT TO!! LET GO OF MY HAND, DAD!!

DON'T SPEW NONSENSE - HURRY UP AND COME WITH ME!!

COMPARED TO THE CURRENT SITUATION, I'D RATHER BOTH OF US BE YELLED AT TOGETHER ...

*RATTLE*

SORRY! IT WAS MY FAULT... IT WAS ME WHO WANTED TO HIDE OUR TRIP FROM YOU GUYS...

SUZUKA.

...
LET'S GO.

旭湯

DIDN'T I ALREADY FORBID YOU TWO FROM GOING ON A TRIP ALONE!?

YOUNG MAN, WHAT EXACTLY WERE YOU THINKING!?

...
YES.

.....

...
OKAY.

THANK YOU, MIHO-CHAN

IT'S NO PROB-LEM ...

MOM, THAT'S ENOUGH ...

ONII-CHAN'S ALREADY SORRY FOR WHAT HE DID.

YOU STAY ASIDE AND KEEP QUIET!!

*

SHUFF

...
LET'S GO, GOROU-CHAN.

MEOW

YOU EVEN BROUGHT YOUR FRIEND IN TO HELP YOU LIE, THEN HID WHERE YOU WERE STAYING OVERNIGHT ...

DID YOU KNOW HOW MUCH SUZUKA-CHAN'S FAMILY AND I WORRIED ABOUT YOU TWO ...?

I'M STILL IN SHOCK. YOU SUDDENLY SAID YOU WANTED TO GO ON A SKIING TRIP WITH YASUNOBU-KUN...

.....

SORRY ...

.....

AND ALSO, YOU ALL ARE ONLY HIGH SCHOOL STU-DENTS.

WHAT IF SOME-THING HAD HAPPENED ?

AH ...

NEVERMIND ... EVEN I DIDN'T THINK IT WOULD HAPPEN LIKE THIS.

ACTUALLY, YOU DIDN'T HAVE TO HIDE THE TRUTH FROM ME, TOO.

...BECAUSE, YESTERDAY, YOUR PARENTS CALLED.

THANK GOODNESS NOTHING HAPPENED.

AND ALSO, I'M THE ONLY ONE IN YOUR FAMILY WHO KNOWS ABOUT THIS. I GUESS EVERYTHING'S OKAY AFTER SCOLDING YOU TWO FOR A BIT.

•CLINK•

HER FATHER SAID THAT THESE NEXT FEW DAYS, SUZUKA-CHAN WILL BE LIVING AT HOME.

NEVERMIND THAT. MORE TO THE POINT, IN THE NEXT FEW DAYS, BE SURE TO VISIT SUZUKA-CHAN'S HOUSE AND APOLOGIZE TO HER FAMILY...

AUNT AYANO ...

...MMM.

I WILL GO.

THE NUMBER THAT YOU ARE TRYING TO DIAL CANNOT BE REACHED.

...THAT'S STR-ANGE.

# 301 AKITSUKI YAMATO

I WONDER IF HER CELL PHONE'S BEEN TAKEN AWAY ...?

.....

OR ...

SHOULD I CALL HER PARENT'S HOUSE AND APOLOGIZE ...?

•TREMBLE•

DOKI

DOKI

DOKI

•TREMBLE•

•CLICK•

HELLO ... ASA-HINA RESI-DENCE.

IT'S HER FATHER !?

H-HELLO ... THIS IS AKITSUKI.

TODAY ... THAT ...

SORRY
...
I'M CURRENTLY BUSY.
I'LL BE HANGING UP NOW.

.....!!

DIAL-TONE

DIAL-TONE

HELLO
...
HELLO
!!

CLICK

.....

WHAT SHOULD I DO ...?

HE'S THIS ANGRY ...

...
AH.

*
PLOP*

AT THAT TIME, I'LL TALK TO ASAHINA-SAN.

THE DAY AFTER TOM-ORROW IS THE COLLEGE TRACK-AND-FIELD CAMP.

IN THE BLINK OF AN EYE, IT'S ALREADY THE LAST CHRISTMAS HOLIDAY ...

THREE YEARS OF HIGH SCHOOL ...

THEY SAID THAT SHE ISN'T FEELING WELL SO SHE WON'T PARTICIPATE THIS TIME AROUND.

IT WAS YESTERDAY THAT ASAHINA-SAN'S PARENTS CALLED.

WHAT? SHE'S NOT PARTI-CIPATING THIS TIME!?

AH, THAT'S RIGHT.

SO IT'S LIKE THIS ...

HER PARENTS, HUH?

IT SEEMED AS IF IT WASN'T A BIG DEAL.

ALTHOUGH, YOU SHOULDN'T WORRY SO MUCH.

AREN'T YOU TWO REALLY CLOSE? WHY DON'T YOU ASK HER YOURSELF ?

MMM ... NEVER-MIND ...

... IS THAT SO?

MORE TO THE POINT, START WITH SOME EXERCISES!

SHOW SOME SPIRIT !!

... RIGHT !

POOR KID, IT'S ONLY 2-3 DAYS THAT YOU WON'T SEE HER !!

AFTER CAMP ENDS, YOU CAN SEE HER AS MUCH AS YOU LIKE, RIGHT!?

WAH !

*CLICK*

*CLICK*

NO NEW TEXT MESSAGES

IT HASN'T BEEN LIKE THIS IN THE PAST ...

AND I STILL CAN'T CONNECT TO HER CELL ...

SHE STILL HASN'T REPLIED TO MY TEXT MESSAGE ...

*SHUFFLE*

*CREAK*

AH ... OKAY!

YO, AKIT-SUKI-KUN, TURN OFF THE LIGHT!

SHUFFLE.

... SORRY.

YOU BETTER SLEEP EARLY. KID, TODAY, YOU DIDN'T SHOW EVEN AN OUNCE OF SPIRIT.

WE NEED TO WAKE UP EARLY TOM-ORROW

SUZUKA-CHAN'S FAMILY AND I WERE BOTH VERY WORRIED DO YOU UNDERSTAND ?

CREAK.

I COULDN'T EVEN REACH HER THROUGH PHONE.

SORRY ABOUT THAT ...

.....

I'VE GOTTEN INTO MORE TROUBLE THAN I THOUGHT ORIGINALLY.

... MAYBE ...

CLOMP

JCB
ASAHINA

THERE'S STILL TIME, NO NEED TO HURRY THAT MUCH.
HURRY, HURRY! THE MOVIE'S ABOUT TO START!

...
SIGH.

OR
...

IN THE END, I WASN'T ABLE TO CONTACT ASAHINA -SAN AT ALL DURING CAMP.
IT'S REALLY THAT SERIOUS, HUH?

I SHOULD GO TO ASAHINA-SAN'S HOUSE TODAY TO APOLOGIZE.

... I SHOULD

AL-RIGHT, LET'S GO!

OK-AY.

*SLAM*

AH...! YAMATO-KUN.

I'M BACK! ARE THERE NEW TENANTS MOVING IN?

... HUH?

... WHAT?

WHAT HAPP-ENED?

STOP TALKING NONSENSE ... HOW COULD THIS KIND OF THING HAPPEN?

MOM, THIS IS TOO MUCH !! HURRY AND STOP THEM!

I WONDER ... WHO'S MOVING IN?

SUZUKA-CHAN'S ROOM IS NOW EMPTY ONCE AGAIN. THEY THOUGHT THAT AS LONG AS THEY HAD ONE ANOTHER'S LOVE, THEY WOULD ALWAYS REMAIN NEXT DOOR NEIGHBORS.

YEST-ERDAY ... SUZUKA-CHAN.

HER PARENTS CALLED ...

THEY WANTED SUZUKA-CHAN TO MOVE OUT ...

OF THIS ROOM ...

... WHA ...

to be continued!!

# DoubleO7Studio

涼風

#0075TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO75TUDIO/INDEX.HTM

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi
Proofreader: Delta

CLEANING: PG 1 - 18

<HOTARU> TIMOTEI! TIMOTEI! TIMOTEI!
<DELTA> LOLICON FOR LIFE F**CKERS!
* HOTARU WAS KICKED BY FURIX
* DELTA WAS KICKED BY FURIX

ロリコン

DELTA'S BOX

DID NOT WORK!!!

TRANSLATE: ALL

JACKED DOUBLEO7'S BOX
>:)

CREATING A LIE FOR THE TRIP UNEXPECTEDLY RESULTS IN SEVERE PUNISHMENT!

NO THANKS.

I'M ALREADY FULL.

REALLY?

YAMATO-KUN, DO YOU WANT ANOTHER BOWL? IT MUST HAVE BEEN HARD AT CAMP. YOU HAVE TO EAT MORE!

AH... ONII-CHAN CAN TAKE MIHO'S SHARE TOO!

涼風 SUZUKA

...ASAHINA...

# #154 APOLOGY

すずか
涼風
SUZUKA
猫を下ろしイラストもりだくさん！小説版オリジナルキャラも登場!!
「小説『涼風』～スタートラインを越えて～」(藤咲あゆな著)発売中!!
瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

BESIDES, MIKI, WHY ARE YOU CRYING?

IT'S OK... DON'T WORRY TOO MUCH.

IT WAS OUR FAULT FOR KEEPING IT A SECRET FROM OUR PARENTS.

DIDN'T I ALREADY TELL YOU IT WASN'T YOUR FAULT?

BECAUSE...

I DIDN'T KNOW THINGS WOULD TURN OUT LIKE THIS.

*SNIFF*

B-ZZZ

.....

I'M SORRY!!

...HOW?

YOU CAN'T EVEN REACH HER BY PHONE.

I WILL GO APOLOGIZE TO HER DAD.

IT WAS MY FAULT SUZUKA MOVED AWAY...

I'M SORRY...
BUT PLEASE
DON'T HANG UP YET.

AH...
I GUESS
SO...

...
REALLY?

ANYWAY, YOU
SHOULD RELAX.
I'VE THOUGHT
ABOUT IT
MANY TIMES!!

I...
WILL THINK
OF A WAY...
THEN,
I'M HANGING
UP.

YEAH. THANK
YOU FOR
BEING
CONCERNED
ABOUT
ME THIS
MUCH.

OF
COURSE!

R-REA-
REALLY?

I'VE
ALREADY
SAID
YES!!

CLICK

I GAVE THEM SO MUCH TROUBLE...

MIKI, YASUNOBU, AND AUNT AYANO...

*SIGH* ...

AN IDEA...

IF I CAN'T REACH HER..

BUT I SHOULD REALLY THINK OF AN IDEA FIRST...

THEN THAT ONLY LEAVES ONE OPTION...

# 第七話

WHAT IF ASAHINA'S FATHER STARTS HITTING ME...?

SWITCH

BUT...

IT'S NOT LIKE THEY'LL EAT ME.

I'LL JUST GIVE COMPL-MENTS IF I SEE THEM.

DO-NG

N-NEVER-MIND

DO-NG

MIGHT AS WELL BRACE MYSELF FOR IT!!

DOKUN

DOKUN

HER FATHER JUST APPEARED LIKE THAT!!

.....!!

.....

I... I'M SORRY FOR DISTURBING YOU,

BUT I WANTED TO APOLOGIZE TO YOU NO MATTER WHAT!!

...WHO IS IT?

I HAVE NOTHING TO TALK TO YOU ABOUT.

BREAK

...YOU SHOULD GO BACK.

P... PLEASE HOLD ON!!

AH!!

SHE HASN'T RECOVERED FULLY FROM HER COLD, BUT IT'S NOTHING SERIOUS.

.....

SUZUKA... IS SHE WELL?

I'VE HEARD THAT SHE'S NOT FEELING WELL LATELY...

TH. THEN, I'LL COME BACK TOMORROW

...REALLY.

COULD YOU AT LEAST TELL ME THIS?

SLAM

SORRY, I HAVE A MEETING TOMORROW.

E...EVEN SO, I'LL STILL WAIT!!

.....

HUFF

I WON'T GIVE UP!

I WON'T...

YAMATO -KUN?!

.....!

IT'S COLD TODAY, TOO...

WAH ...

THAT ASAHINA'S COLD WASN'T SERIOUS ...

IT WAS FORTUNATE

W

H

TAP TAP

YAMATO-KUN!!

...ASAHINA!

WAIT UP!!

YAMATO -KUN!!

Y... YOU...

...FINALLY CAUGHT UP...

*HUFF*

*HUFF*

WON'T YOU GET IN TROUBLE ...?

IS IT OKAY... FOR YOU TO RUN OUT LIKE THIS...?

I DON'T KNOW...

.....

.....

TURN

EH...?

GRAB

HUH ...?

THANK YOU...

FOR COMING OVER..

...YOUR COLD... ARE YOU OKAY?

.....

SORRY... I CAN'T GO BACK TO AYANO-SAN'S ANYMORE...

WOOO

AH, THERE ISN'T ANYTHING WE CAN DO ABOUT THESE THINGS...

SORRY ...

...YEAH, I'M OKAY...

# SUZUKA

.....

I...
SNUCK OUT.

BUT ARE YOU SURE THAT IT'S OKAY TO COME OUT LIKE THIS?

DIDN'T YOU SAY ANYTHING BEFORE YOU CAME OUT?

B...
BUT!

AH...
YOU CAN'T DO THAT!

AH...

THEN I SHOULD GO BACK, TOO...

AND YOUR COLD ISN'T GONE COMPLETELY. IT'S BETTER FOR YOU TO STAY AT HOME!

AH...

BUT...

ASAHINA...

A LITTLE LONGER...?

COULD YOU STAY WITH ME...

.....

TAP

TAP

THAT'S GREAT!!

...!

FINALLY YOU GOT TO TALK TO YAMATO-KUN

THAT WON'T DO... YOUR FATHER WILL GET MAD IF HE KNEW.

YOU'RE DOING THESE STUBBORN THINGS AGAIN...!!

YEAH, BUT I DON'T THINK HE NOTICED.

I WANTED TO TALK A BIT MORE, BUT HE LEFT RIGHT AWAY...

BUT...

AND HE SAID THAT HE WON'T DO ANYTHING TO DECEIVE FATHER AGAIN.

.....

HE SAID THAT IF HE APOLOGIZES TO DAD A FEW MORE TIMES,

WE COULD MEET NORMALLY.

SNIFF

WHAT AN HONEST CHILD.

BUT DO YOU THINK YOUR FATHER WILL FORGIVE HIM THAT EASILY?

AH, THAT YAMATO-KUN IS A GOOD CHILD INDEED.

BECAUSE HE LOVED SUZUKA SO MUCH, HE WON'T LIE TO HER FATHER AGAIN. THIS DETERMINATION GIVES BIRTH TO ONE LAST CHANCE!

*BEEP*

...YES, IT'S ME.

I MAY BE LATE TO TOMORROW'S MEETING...

*to be continued!!*

# DoubleO7Studio

#0076TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO76TUDIO/INDEX.HTM

涼風 すずかぜ

Translator: DoubleO7
Editors: DoubleO7, Furi
Proofreader: Delta
Typesetter: Hotaru

TRANSLATION: PG 1 - 18

N/A

PROOF: PG 1-18

BLAH. DOUBLE DON'T ENJOY MY TRANSLATIONS. *CRY* PSSH. FINE. OH WELL, HERE'S WONDERFUL TRANSLATIONS FROM DOUBLE THIS TIME. ENJOY!

CLEANING: PG - 18

I GET WORKED LIKE A SLAVE! THEY DON'T LET ME SLEEP, EAT, OR GO TO THE BATHROOM. CLEANERS HAVE NO FREEDOM. DELTA SCREWED UP THE LAST CHAPTER SO HE WAS FIRED. WELL THAT'S PRETTY MUCH IT. ENJOY!

WITH ALL HIS STRENGTH, YAMATO RUNS SO HE CAN ONCE AGAIN COMMUNICATE WITH HIS LOVE...

ALTHOUGH THEY COULD MEET SECRETLY, IF THEY CAN'T GET THE PARENTS' APPROVAL, THERE ISN'T A POINT. YAMATO CONTINUES TO VISIT TO ASK FOR FORGIVENESS.

T30

WHY IS IT TODAY THAT THE ELECTRIC TRAIN HAS TO BREAK DOWN!?

SHIIIIT!

IF HE HAS, THEN HE'LL NEVER FORGIVE ME FOR AS LONG AS I LIVE!!

HAS HER DAD GONE TO WORK YET?

HUFF

IT'S ALREADY PAST 11 A.M.

HUFF

# #155 REALIZATION

描き下ろしイラストもりだくさん！ 小説版オリジナルキャラも登場!!
「小説『涼風』～スタートラインを越えて～」(藤咲あゆな著)発売中!!

# 涼風 すずか SUZUKA

ASAHINA

# 朝比奈

あらすじ

大和は、父親がいない隙に抜け出した涼風と久々の対面。ところが大和は「許されるまで会わない」とその場を去る。その顛末を涼風と姉の会話で知ったお父さんは……。

I'VE ALR-EADY TOLD THEM I'D GO AT NOONTIME.

HONEY, YOU'LL BE LATE FOR WORK.

DON'T YOU HAVE A MEE-TING THIS MO-RNING...?

RUFFLE

DON'T WORRY ABOUT IT. EVEN IF I'M NOT THERE, THERE'S NO PRO-BLEM.

EVEN SO, IT'S ALR-EADY ALMOST 11:30 A.M.

YOU'RE RIGHT ...

WHAT'S UP WITH DAD...?

USUALLY, HE'S AL-WAYS EARLY.

AH... THAT'S PRO-BABLY YAMA-TO -KUN.

AH!

DING DONG

OKAY ...

SHUTTLE

I'LL GO ANSW-ER THE DOOR.

THEN I'LL COME AND ASK FOR FORGIVENESS AGAIN TOMOR-ROW!

GOOD MORNING!
I'M SORRY FOR THE INTRUSION AGAIN !!

I WANTED TO COME EARLIER..
BUT HALF-WAY HERE, THE ELEC-TRIC TRAIN BROKE DOWN...

AH...
CREAK

AH ...

IS THAT YOUR EXCUSE?

UM ...

ACTUAL-LY, YOU ...

IN HIGH SCHOOL OR COLL-EGE, THIS EXCUSE IS ACCEP-TABLE, BUT ONCE YOU ENTER SOCIETY, DEPENDING ON THESE EXCUSES WON'T WORK.

S-SORRY. NEXT TIME, I'LL REMEM-BER THIS.

# SUZUKA

AH!! I'LL COME BACK EARLY TOMORROW ...

CLIP

I HAVE TO LEAVE FOR WORK.

... NEVER-MIND.

.....

NO... I'M NOT REALLY ...

YOU DON'T NEED TO COME AGAIN TOMORROW.

DOES THAT MEAN YOU FORGIVE ME...?

BUT ... THAT ...

... YES.

NEXT TIME YOU ...

DON'T NEED TO COME TO APOLOGIZE.

THANK YOU VERY MUCH!!

AH...

RIGHT... I UNDER-STAND!

HOWEVER, YOU TWO ARE GOING TO BE COLLEGE STUDENTS,

AND I REQUIRE THAT YOU TWO PUT YOUR STUDIES AS A TOP PRIORITY.

BUT, WHY SO QUICKLY ...?

HER DAD HAS ALREADY FOR-GIVEN ME...

GRADUATE

... AH

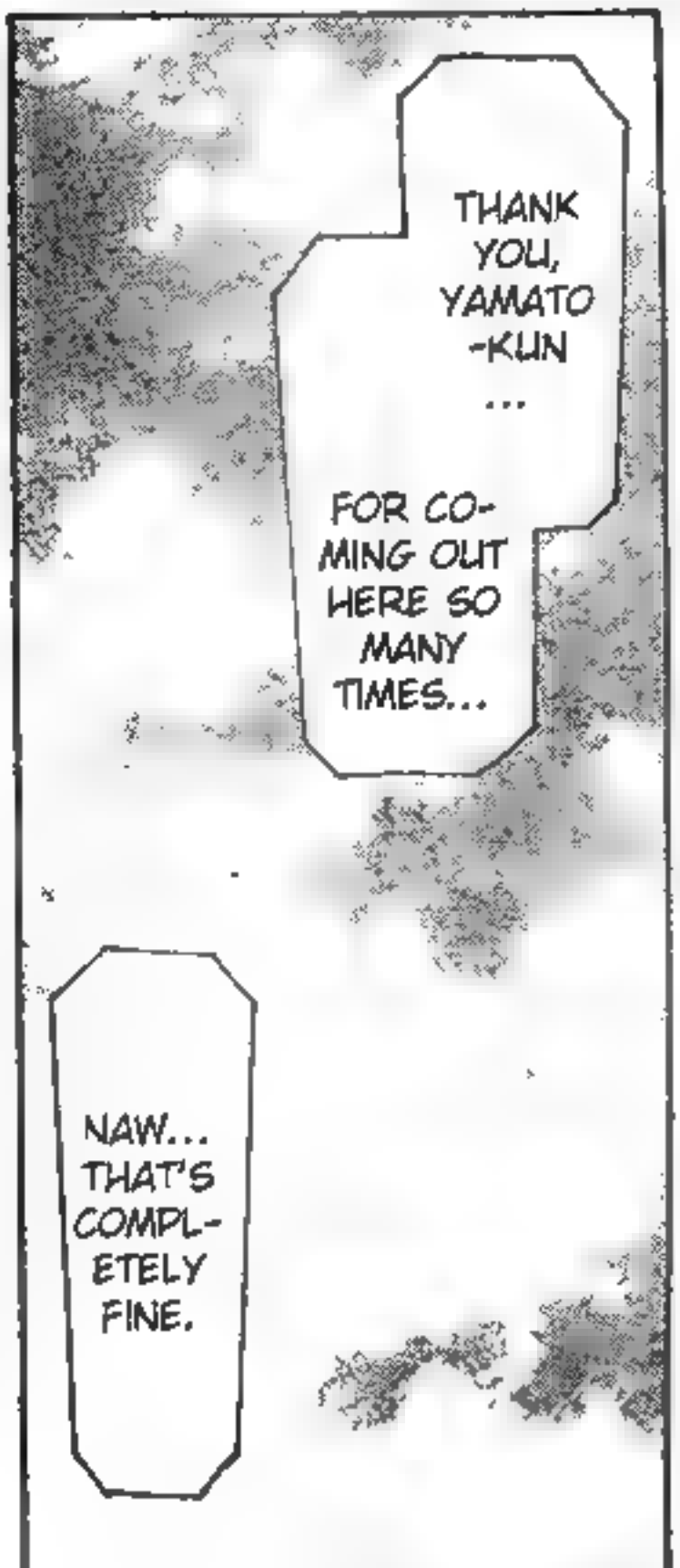
YAMATO -KUN ...

# SUZUKA

YOUR DAD FORGAVE ME!!
ASAHINA!!

SO I HEARD.
...MMHM

SIS...
OH? THAT WAS UNEXPECTED HE FORGAVE YOU SO QUICKLY.


THANK YOU, YAMATO -KUN...
FOR CO-MING OUT HERE SO MANY TIMES...
NAW... THAT'S COMPL-ETELY FINE.

HEY...
IT'S GOOD. SUZUKA, THIS WAY, YOU WON'T HAVE TO RUN AWAY FROM HOME, RIGHT?
AH... WHAT HAPP-ENED?

SIS!! YOU'RE SO ANNOY-ING!!

GO AWAY!!

OKAY, OKAY. SORRY.

AH ...

!!

WHEN THE MOVING TRUCK COM-PANY LEFT, THIS CHILD BECAME VERY ANGRY

AND SAID THAT SHE WAS GOING TO RUN AWAY FROM HOME!

IT'S OKAY ...

I UN-DER-STAND

AND THAT KIND OF STUFF WAS SAID ...

I LET DOWN MY GUARD ...

BURU

蘭燕瑠

RAND

MMM... I'VE ALREADY CALLED THEM.

IS THAT SO... THIS IS REALLY TERRIBLE WHAT WE PUT THEM THROUGH.

I NEED TO PROPERLY APOLOGIZE TO THEM.

TRUTHFULLY, RIGHT NOW MY MIND IS AT EASE...

BUT ...

THANK GOODNESS MY FATHER FORGAVE US.

... I SEE.

WOULD GIVE EVERYONE SO MUCH TROUBLE ...

WE DIDN'T THINK WHAT WE DID

WE WENT A LITTLE OVER-BOARD, DIDN'T WE ...

OUR LAST DAYS OF BEING HIGH SCHOOLERS ...

WE SHOULD BE SURE NOT TO BE SO RECKLESS NEXT TIME.

...YEAH.

...RIGHT.

...IS THAT SO?

THAT SEEMS TO BE OK, THEN.

ALTHOUGH IT'LL BE A BIT TOUGH... I'LL LIVE AT HOME UNTIL THEN.

TRANSLATOR'S NOTE: HIGH SCHOOLS IN JAPAN HAVE 3 YEARS WITH 3 TERMS EACH

I WONDER, WHAT'S ASAHINA GOING TO DO FOR THIS LAST 3RD TERM?

YOU'VE ALREADY MOVED OUT OF YOUR APARTMENT.

HMM ..?

RIGHT... AFTER I GRADUATE, I WAS PLANNING ON MOVING TO THE COLLEGE DORMS ANYWAY.

WHAT'S WRONG ...?

*TOUCH*

...IS IT?

NOTHING MUCH... BUT, ASAHINA, YOUR FACE LOOKS A BIT FLUSHED. COULD IT BE THAT YOU STILL HAVE A FEVER?

HAVE YOU GONE TO SEE A DOCTOR?

SEE? YOU STILL HAVE A FEVER.

NO WORRIES. I'M PROBABLY JUST A BIT TIRED.

BUT, IT'S BEEN QUITE A LONG TIME FOR A COLD.

NO... I HAVEN'T.

THERE'S ONE NEAR MY HOUSE.

IS THERE A CLINIC NEARBY?

I HAVE MEDICINE FOR COLDS AT HOME.

WAAH... IT'S NOT A PROBLEM!

I'LL DEFINITELY BE BETTER TOMORROW!

THEN LET'S GO THERE...

I'LL COME WITH YOU!

...BUT

BUT I DON'T REALLY LIKE GOING TO THE DOCTOR'S ...

NO! WHAT IF IT BECOMES SERIOUS?

NO ONE LIKES GOING TO THE DOCTOR ...

JUST A SHOT WILL CURE YOUR SICKNESS.

BUT I REALLY DON'T LIKE THAT!!

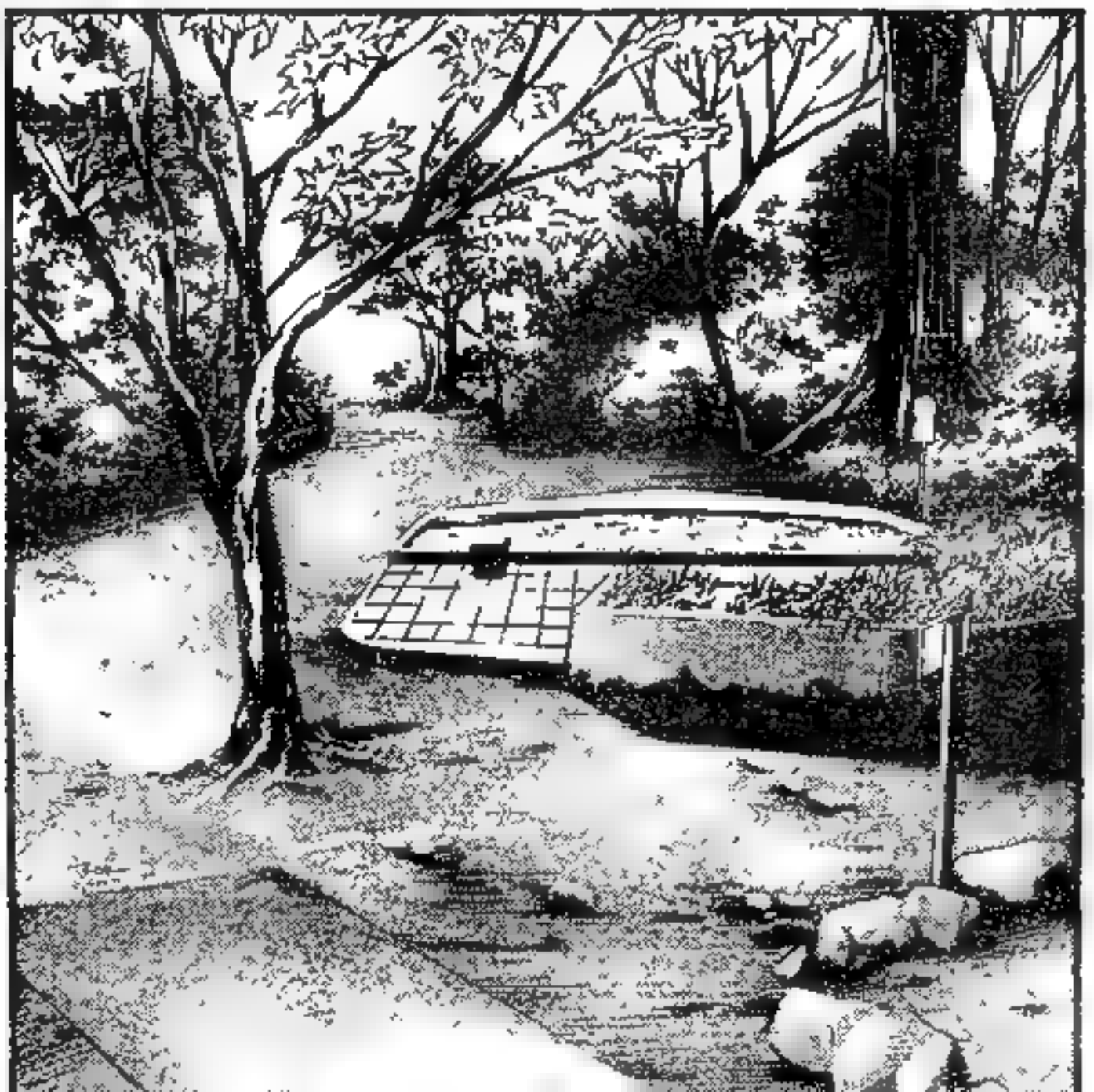
PLEASE DON'T BE CHILD-ISH ABOUT IT...

IT COULD BE THE FLU.

# SUZUKA

LET'S GET IT TREATED QUICKLY SO YOU CAN COME OUT-DOORS SAFELY AGAIN.
YOUR SICKNESS WILL END FASTER.

EEEHHHH ...
DO I REALLY HAVE TO GO?



CAW

CAW

CAW

SHIVER

WHEW ... IT'S SO COLD ...

ASAHINA, YOU'RE SO SLOOOW. IT'S ALREADY BEEN 2 HOURS.

YOU TWO ARE GOING TO BE COLLEGE STUDENTS...

YOU TWO SHOULD PUT YOUR STUDIES AS TOP PRIORITY.

... NEVERMIND. I SHOULDN'T BE THAT ANXIOUS.

AFTER ALL, IN THE FUTURE, WE CAN BE TOGETHER.

IN SHORT, RIGHT NOW I SHOULD FIRST THINK ABOUT BEING A STUDENT!

AH ...

RIGHT. JUST A BIT.

REALLY, MAKING ME WAIT SO LONG...

SORRY IT TOOK A LONG TIME...

WELL... HOW WAS IT?

DID THE TREAT-MENT GO WELL?

WELL ...

.....

ACTUALLY... IT WASN'T THAT I WAS SICK...

...YEAH

IT WASN'T A PROBLEM ...

OH.

W-WAIT!

NEVERMIND... FOR TODAY, LET'S JUST GET YOU HOME SO YOU CAN REST A BIT.

LET'S GO?

BUT WAIT, DO YOU STILL HAVE A FEVER? WAS THAT DOCTOR LEGIT?

I HOPE IT WON'T BE A PROBLEM.

.....

WAIT A SEC-OND ...

.....

HM ...?

I'M PREGNANT...

THE DOCTOR SAID

...WHAT?

.....

I'M 3 MONTHS PREGNANT.

**to be continued!**

# STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF - A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM***. THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE.

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION.

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO - AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY.

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

***HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM***

AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

***HTTP://WWW.ONEMANGA.COM***

DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

***HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM***

LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

***HTTP://WWW.MANGAHUT.COM***

ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

***OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR***

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS - IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

***IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.***

REGARDS,
*THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME.*

# DoubleO7Studio

#0076TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO76TUDIO/INDEX.HTM

# 涼風 すずか

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi
Proofreaders: Delta, Hotaru
Typesetter: Hotaru

CLEANING: PG - 18

REBELLION!!! I REFUSE TO CLEAN ANYMORE CHAPTERS OF SUZUKA THIS WEEK! CLEANERS ARE WELCOME TO JOIN US IN IRC AND CLEAN THE RAWS. :)

NO CREDIT WILL BE GIVEN.

DID NOT WORK!!!

MISSING!!!

N/A

TRANS: PG 1-18

DEADPANTIS HELPED ME OUT A BUNCH HERE, SO HERE'S HIS PAINT INSTEAD OF MINE. DAMMIT, SEE WHAT HAPPENS WHEN YOU DON'T TAKE PRECAUTIONS, KIDS. REMEMBER, ALWAYS PRACTICE SAFE SEX! AT THE VERY LEAST, USE AN OFFICE WHERE U WON'T BLOW UP HER BROMAGNE.

AN UNEXPECTED CIRCUMSTANCE!
THE STORY GRADUALLY APPROACHES ITS CLIMAX.

ALTHOUGH THE COUPLE IS ALLOWED TOGETHER, THE FUTURE IS ONCE AGAIN FILLED WITH UNCERTAINTY.
THEIR FIRST NIGHT TOGETHER BESTOWS UPON THEM A NEW LIFE.

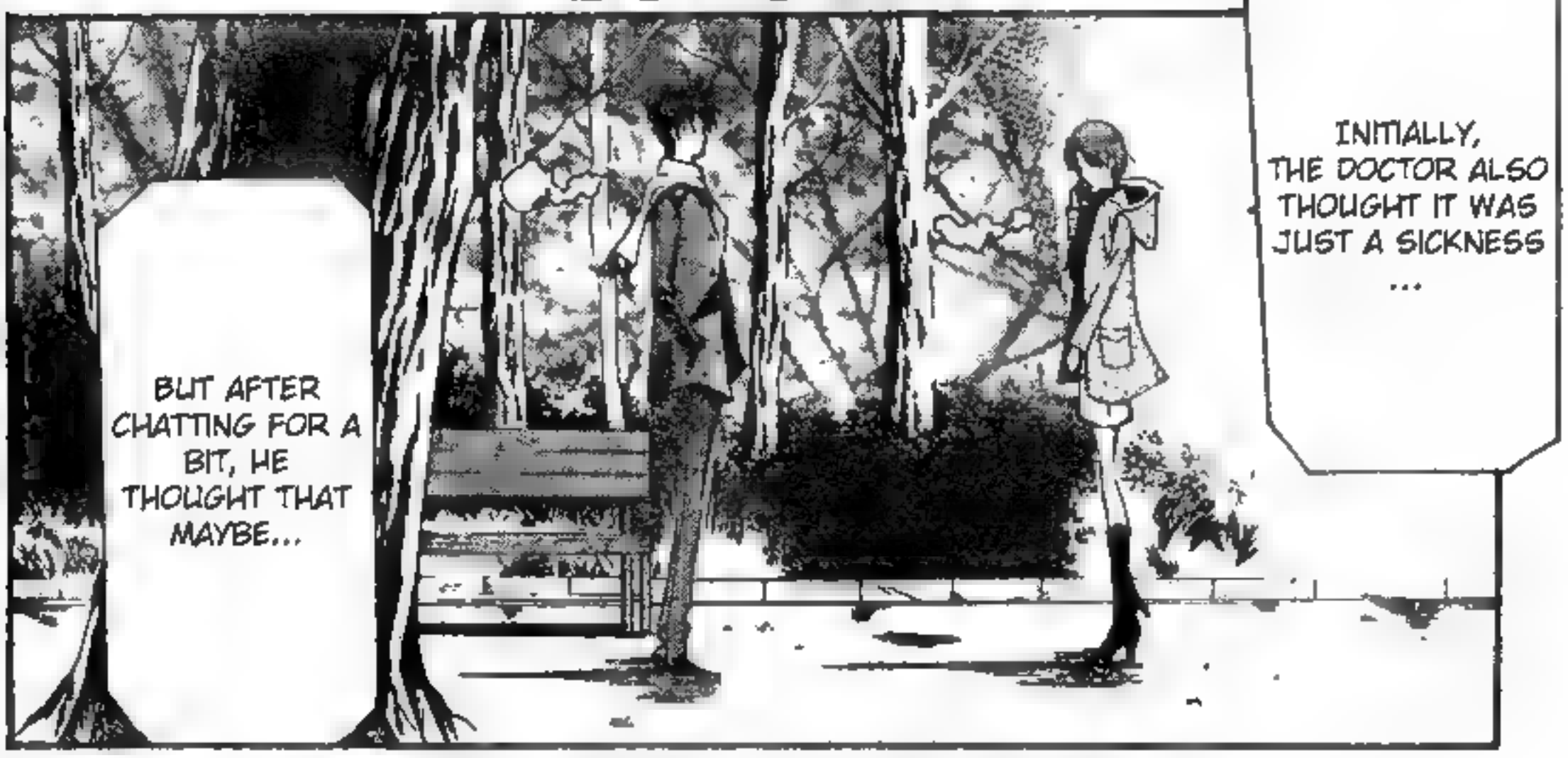
THE DOCTOR SAID ...

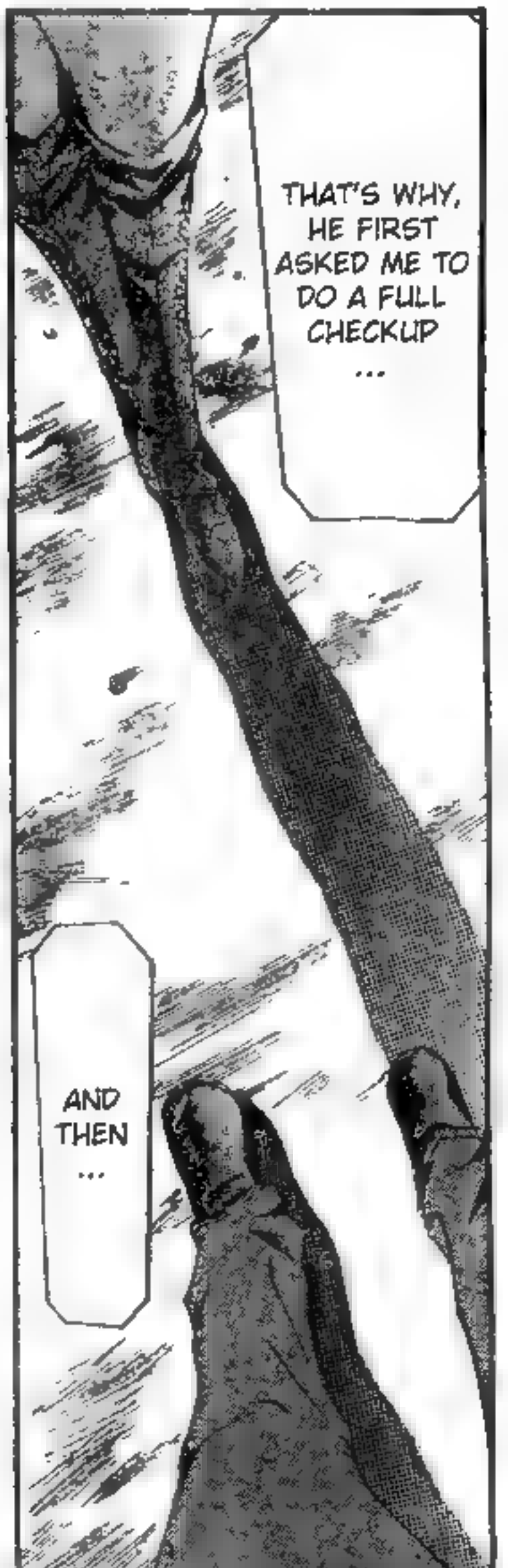
I'M PREGNANT...

# 涼風 SUZUKA

...WHAT?

# SUZUKA





BECAUSE OF YAMATO'S HONEST INTENTIONS, SUZUKA'S FATHER HAS DECIDED TO FORGIVE THE TWO. AROUND THIS TIME, ALTHOUGH SUZUKA WENT TO THE DOCTOR JUST TO DIAGNOSE HER SICKNESS, THEY DISCOVERED THAT SHE WAS PREGNANT.

# 涼風

AH... IS THAT SO ...?

...

...YEAH.

CAW CAW

IRE

挽キハ

IS ABORTION A BETTER OPTION...

OR...

...AH.

THEN, WHAT DO YOU THINK I SHOULD DO?!

B-BUT ...

I'VE HEARD THAT DOING SOMETHING LIKE THAT IS BAD FOR YOUR BODY.

THINK A LITTLE MORE BEFORE YOU SPEAK!!

# 涼風

……

O...
OR..

RUFFLE

BUT...!!

YEAH
...

SORRY.
I GUESS
I SHOULD
HEAD ON
HOME...

CLOP
CLOP

HMM
...

……

# SUZUKA

THE NIGHT AFTER TOMORROW?

ACTUALLY ... ARE YOU FREE 2 NIGHTS FROM NOW?

.....

DO YOU WANT TO GO WITH ME...

TO THE NEW YEAR'S FESTIVAL ...?

AH ... I UNDERSTAND.

ALRIGHT... THEN I'LL COME GET YOU THEN.

AH...

... SURE.

LET'S GO TOGETHER

TODAY, HER FATHER FORGAVE ME.

... RIGHT.

YEAH ...

AS LONG AS HER PARENTS AGREE!

IS THAT SO? GOOD!

THIS MEANS YOU CAN GO OUT WITH HER WITHOUT SNEAKING ABOUT!

ALTHOUGH...

YEAH ... THAT'S RIGHT.

...

EH ...? WHAT'S WRONG ?

IS THERE SOMETHING ELSE ?

IS THAT SO? THEN THAT'S GOOD!

N-NO ... THERE'S NOTHING ELSE

EVERYTHING'S FINE!

# SUZUKA

YEAH... I CALLED HASHIBA A WHILE AGO.
...RIGHT.
I UN-DER-STA-ND.
BYE BYE.

I GUESS THESE KIND OF THINGS...
ARE HARD TO TALK ABOUT WITH OTHER PEOPLE...
.....

IS ABORTION A BETTER OPTION?
OR...

BUT ...
NEXT TIME I RUN INTO ASAHINA, WHAT SHOULD I SAY TO HER ...?

ALTHOUGH SHE SAID THAT...
SUCH AN IMPORTANT THING CAN'T BE DECIDED SO EASILY.

# 涼風

WHEN THE BABY IS BORN...

ALTH-OUGH ...

I GUESS WE SHOULD ...

GET M... MARRIED ...

AT THAT TIME ...

SHE... SHE WORKS SO HARD IN TRACK AND FIELD THAT SHE EVEN WENT TO THE U.S. TO TRAIN...

AND SHE WAS EVEN SCOUTED FOR COLLEGE...

COMPARED TO ME, SHE WILL DEFINITELY BE AN OUTS-TANDING ATH-LETE THAT WILL INSPIRE EVERYONE...

... THAT ISN'T AN OPTION, YET.

THIS TIME, IT'S BECAUSE OF MY SELFISHNESS THAT CAUSED THIS.

I SHOULDN'T DO ANYTHING MORE TO DAMAGE ASAHINA'S FUTURE.

NEVER THOUGHT IT'D END UP THIS WAY...

SHE PROBABLY ...

•RING•

BUT ...

... HMM ?

NEW MESSAGE HINUGASU-SAN

WHAT'S THE BEST WAY ...? AND HOW DO I SAY IT?

WELCOME CUSTOMER !!

CREAK

CREAK

1F

焼肉

極楽亭

RESTAURANT

OPEN

11:00 ~ 13:00

17:00 ~ 5:00

SEM-PAI

HEY! AKITSUKI, OVER HERE, OVER HERE!

AH... I'M NOT HUNGRY.

HAHA... SORRY FOR CALLING YOU OUT SO SUDDENLY.

YOU ORDER SOMETHING TO EAT, TOO!

SORRY, BUT COULD WE GET ANOTHER ORDER OF STEAMED FIVE-FLOWER PORK AND CURRY CHICKEN?

OKAY ...

HURRY AND SIT FIRST!

DON'T BE SO RESE-RVED... TODAY, IT'S ON ME!

HUH ...?

AH... IT'S REGARD-ING YOUR FUTURE.

THEN... WHAT WAS IT YOU WANTED TO TALK TO ME ABOUT?

SO, I WANTED TO TRY SOMETHING DIFFERENT.

AT TRAINING CAMP, I DIDN'T FEEL ANY SORT OF COMPE-TITIVE SPIRIT FROM YOU.

YOU GOTTA GIVE ME MORE OF A RESPONSE THAN THAT!!

SIZZLE

DO YOU KNOW HOW MUCH WE LOOK FORW-ARD TO WHAT YOU CAN ACHIEVE !?

WHAT DO YOU MEAN "SO IT WAS ABOUT THIS?" !!

WHA... SO IT WAS ABOUT THIS?

KID ...

SURE... I...

AH... HELLO, HELLO!

WELCOME, CUSTOMER!!

MIYA-MOTO-SEMPAI.

SORRY, MY MEETING LASTED LONGER THAN I EXPECTED.

HEY, MIYAMOTO! YOU'RE LATE.

IF IT WERE JUST ME, IT WOULDN'T HAVE ANY EFFECT.

HUH ... "WE" ?

LONG TIME NO SEE, AKITSUKI.

HEY, ARIMA, HURRY UP AND COME INSIDE.

WE ALSO CAME TO MOTIVATE YOU.

OH, YOU REALLY CAME... COME, SIT, SIT!!

AH... ARIMA!!

...TCSH.

I THOUGHT THAT BRINGING HIM IN WOULD BE THE BEST FOR GETTING YOU EXCITED SO I ASKED HIM TO COME.

WHY IS HE HERE ...?

D-DON'T BEHAVE THAT BADLY TOWARDS EACH OTHER.

...

IT WAS ONLY BECAUSE MIYAMOTO ASKED ME THAT I CAME.

ARE SUPPOSED TO TAKE ON THE RESPONSIBILITY OF BEING COLLEAGUES AS SPRINTERS.

YOU TWO ...

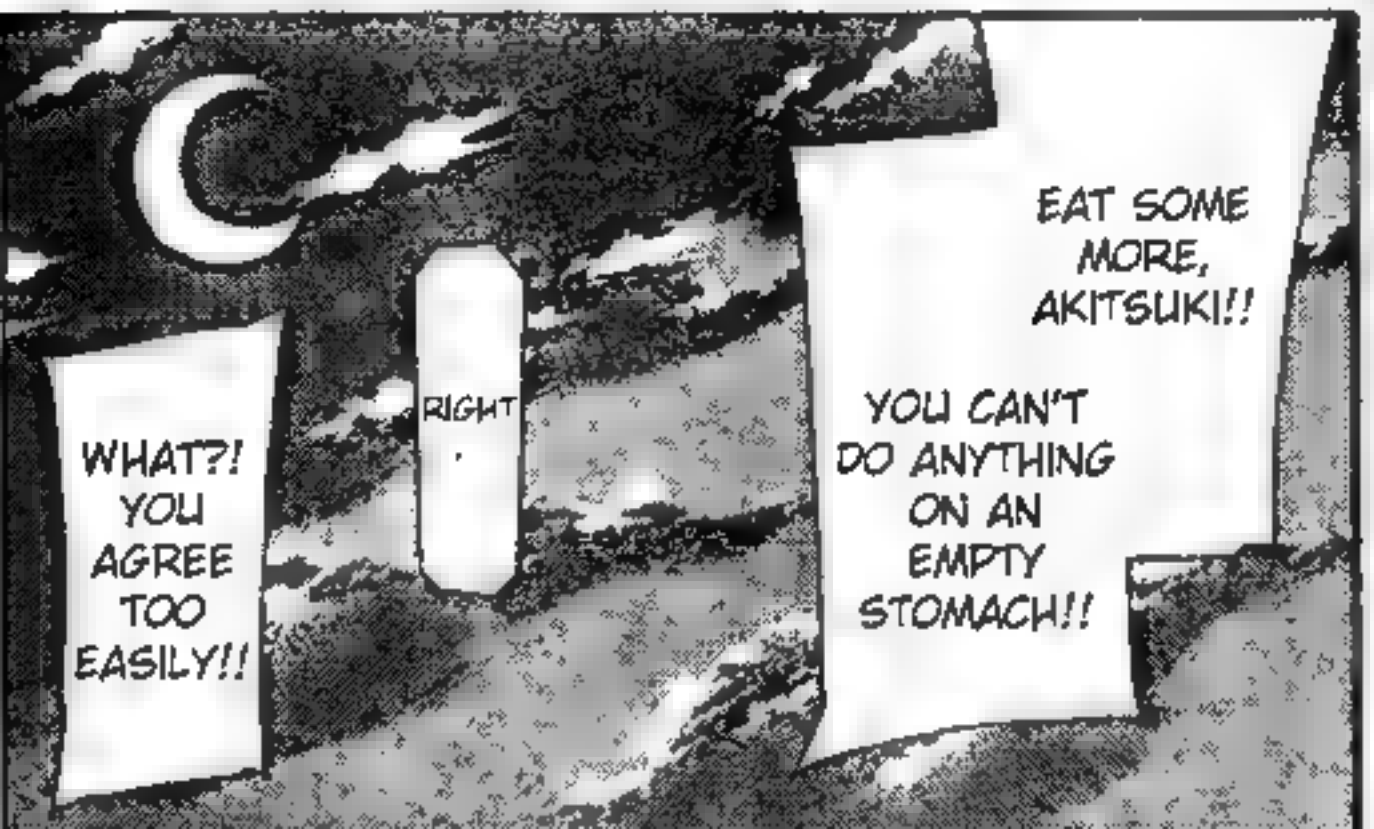
# 涼風

.....
DON'T JOKE AROUND. WHO'D ASSOCIATE WITH THIS GUY?

I'M NOT THAT AMAZING OF AN ATHLETE...
I...

BRING 3 MORE SERVINGS OF THIS AND THAT STEAMED FIVE-FLOWER PORK!! OH! AND MORE RICE, PLEASE!!
SORRY FOR THE WAIT.
HERE'S THE STEAMED FIVE-FLOWER PORK AND CURRY CHICKEN.
SORRY, I'LL BRING 3 CUPS OF OOL-ONG TEA.

I GUESS IT SEEMS BORING ... IF YOU ALWAYS SAY IT LIKE THAT.
WHAT'S WRONG, AKITSUKI? USUALLY YOU WOULD START SHOUTING THAT YOU'LL BE THE WINNER.


WHAT?! YOU AGREE TOO EASILY!!
RIGHT
EAT SOME MORE, AKITSUKI!!
YOU CAN'T DO ANYTHING ON AN EMPTY STOMACH!!

CLOP

HAS TO HEAD IN THE SAME DIRECTION AS ME?

HOW COME THIS ANNOY-ING GUY...

WHAT DO YOU WANT?

CLOP

CLOP

... NOTH-ING.

... HUM-PH.

IF YOU'RE LIKE THIS, DO YOU STILL THINK YOU CAN BEAT ME?

I'D BE SURPRISED IF YOU COULD MAKE IT PAST ANY RELIMINARIES.

YOU'RE NOT THE SAME PERSON I RACED AGAINST

... SO LIFELESS.

... HUH?

MAYBE ...

.....

CLOP

... WHAT?

ALTHOUGH THE SEMPAIS TRIED PROVOKING HIM, YAMATO WAS LISTLESS THROUGHOUT.
HOWEVER, ARIMA NOTICES SOMETHING WRONG. MIGHT IT BE LOVE-RELATED... OR...?

TO BE CONTINUED

# DoubleO7Studio

涼風 すずか

#0076TUDIO@IRC.RIZON.NET
HTTP://GEOCITIES.COM/DOUBLEO7STUDIO/INDEX.HTM

Translators: DoubleO7, Delta
Editors: DoubleO7, Furi, Hotaru
Proofreaders: Delta, Hotaru
Typesetter: Hotaru
Scanner: Alison

Furi - CLEANING: PG 1 - 18

SUCH A BORING CHAPTER... NO WONDER IT TOOK THIS LONG TO RELEASE IT. XD
EVERYONE SHOULD THANK ALISON FOR THE HQ SCANS

HTTP://LADYDARKMOON.LIVEJOURNAL.COM/

DoubleO7 - DID NOT WORK!!!

HOTARU'S RANT:
<DELTAIJK> HOTARU
<DELTAIJK> FIND ME SOME MORE LOLI VIDS.
<DELTAIJK> :X
<DELTAIJK> NOOO
<DELTAIJK> WAIT
<DELTAIJK> I MEAN
<DELTAIJK> OH GOD NO
<DELTAIJK> WHAT HAVE I BECOME!?

Delta - TRANS: PG 1-18

WAIT! WHY THE HELL DO WE HAVE MIKI SUCKING ON A POPSICLE ON OUR CREDITS PAGE!?

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　三八六七巻
涼風（すずか）⑰
2007年8月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

N.D.C. 726　207p　18 cm

著者　瀬尾公治（せおこうじ）
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（〇三）五三九五―三四五九
販売部（〇三）五三九五―三六〇八

印刷所　株式会社廣済堂
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　誠和製本株式会社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（〇三）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部あてにお願いいたします。
©瀬尾公治　二〇〇七年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN978-4-06-363867-7
Printed in Japan